

*Ducit in errorem variarum ambage viarum.*

OVIDE.

*Elle se fie à moi, cette sœur, elle m'aime ;  
C'est une ardeur sincère, une tendresse extrême ;  
Jamais son amitié ne me refuse rien. ..  
Pour l'en récompenser je lui vole son bien !*

THOMAS CORNEILLE.

*Ariane, ma sœur, de quel amour blessée  
Vous mourustes aux bords où vous fustes laissée !*

RACINE.



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

# ARIANE

OPÉRA EN CINQ ACTES

POÈME DE

CATULLE MENDÈS

MUSIQUE DE

# J. MASSENET

PARTITION CHANT & PIANO

PRIX NET : 20 FRANCS



PARIS

AU MÉNESTREL. 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne, HEUGEL & C<sup>e</sup>

ÉDITEURS-PROPRIÉTAIRES POUR TOUS PAYS

*Tous droits de reproduction, de traduction, de représentation et d'exécution publique réservés en tous pays,  
y compris le Danemark, la Suède et la Norvège.*

*Copyright by Heugel et C<sup>e</sup>, 1906.*





closed sheet  
M  
1573  
M4155a

50075

copy 1

ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

*Edouard Lacombe  
1907-1908*

# ARIANE

Opéra en cinq actes. - Poème de CATULLE MENDÈS

Musique de J. MASSENET

Représenté pour la première fois à Paris, sur la scène de l'Opéra, le 31 octobre 1906

Sous la Direction de M. P. GAILHARD

Chef d'Orchestre : M. PAUL VIDAL. - Chef du Chant : M. STRARAM

Chef des Chœurs : M. PAUL PUGET

## DISTRIBUTION :

ARIANE . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	M <sup>lles</sup> <u>BRÉVAL.</u>
PHÈDRE . . . . .	<i>Soprano dramatique.</i> . . . .	<u>GRANDJEAN.</u>
PERSÉPHONE . . . . .	<i>Contralto.</i> . . . . .	LUCY ARBELL.
CYPRIS . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	DEMOUGEOT.
EUNOË . . . . .	<i>Soprano</i> . . . . .	B. MENDÈS.
CHROMIS . . . . .	<i>Soprano (travesti).</i> . . . .	LAUTE.
THÉSÉE . . . . .	<i>Ténor</i> . . . . .	MM. MURATORE.
PIRITHOÛS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	DELMAS.
LE CHEF DE LA NEF . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	TRIADOU.
PHÉRÉKLOS . . . . .	<i>Baryton</i> . . . . .	STAMLER.

CORYPHÉES : Deux Sirènes (*Sop. et Mez.-sop.*) - Deux Matelots (*Ténor et Baryton*).

VOIX CHOISIES { Les Six Vierges d'Athènes. } 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> Soprani.  
{ Les Six Éphèbes (travestis). }

LES VIEILLARDS DES ENFERS (8 Basses). — LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE (8 Soprani)

CHŒURS : Matelots ; Guerriers ; Chasseurs et Chasseresses.

DANSE : *Les Trois Grâces.* — *Les Trois Furies.* — *Les Désirs.* — *Les Jeux.* — *Les Nymphes,* etc.

Divertissement réglé par M. HANSEN. — TISIPHONE, M<sup>lle</sup> ZAMBELLI ; AGLAÏA, M<sup>lle</sup> SANDRINI.

DÉCORS : 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> actes, par M. JAMBON ; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> actes, par M. AMABLE

Costumes dessinés par M. BÉTOU

4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.  
4  
H. T. S.

# TABLE

## ACTE I

	Pages.
<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	2
SCÈNE I . . . { LES SIRÈNES : <i>Vers les rives blanches.</i> . . . . .	4
{ PIRITHOÛS : <i>Arrêtez, cœurs d'enfants, dociles aux merveilles.</i> . . . . .	12
{ PIRITHOÛS : <i>Délices de mon cœur violent, cher Thésée.</i> . . . . .	18
SCÈNE II . . . { ARIANE : <i>O frêle corps, trop faible, hélas!</i> . . . . .	26
{ ARIANE (Prière à Cypris) : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . .	30
{ PHÈDRE : <i>Ariane! Ariane!</i> . . . . .	33
SCÈNE III . . { ARIANE : <i>La fine grâce de sa force.</i> . . . . .	38
{ PHÈDRE : <i>Heureuse qui suivit loin des jeux d'Aphrodite</i> . . . . .	46
{ PIRITHOÛS : <i>Holà! garçons, holà!</i> . . . . .	52
SCÈNE IV . . { LE COMBAT DE THÉSÉE ET DU MINOTAURE . . . . .	53
{ LES SEPT VIERGES ET LES SEPT ÉPHÈBES (Chœur) : <i>Libres! Libres!</i> . . . . .	64
SCÈNE V . . { THÉSÉE : <i>Certes, nous irons vers la chère Athènes.</i> . . . . .	79
{ THÉSÉE : <i>Ariane, ô bouche fleurie.</i> . . . . .	81
{ FINALE : <i>Que les fleurs de la jeune année.</i> . . . . .	84

## ACTE II

<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	90
SCÈNE I . . . { LES RAMEURS : <i>La nef sur l'onde lisse</i> . . . . .	92
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Délos! L'île aux voilures de lauriers-roses.</i> . . . . .	94
{ EUNOÉ, CHROMIS : <i>Lemnos! où tombé des célestes séjours, Vulcain.</i> . . . . .	98
{ PIRITHOÛS : <i>Athènes! Force! Grâce! Musique!</i> . . . . .	102
SCÈNE II . . { ARIANE : <i>Mais, je n'ai pas rêvé?</i> . . . . .	105
{ THÉSÉE : <i>Le bonheur qui t'est cher est réel.</i> . . . . .	107
{ ARIANE : <i>Sais-tu combien je souffrirai.</i> . . . . .	113
{ THÉSÉE : <i>Quand Hercule eut conquis.</i> . . . . .	116
{ PHÈDRE : <i>Oh! que ces douces voix.</i> . . . . .	119
SCÈNE III . . { LA TEMPÊTE . . . . .	120
{ PHÈDRE : <i>Hadès! Est-ce mon vœu qui suscita la rage</i> . . . . .	127
{ FINALE : <i>Thétis! Poseidon! Dieux bons</i> . . . . .	135

## ACTE III

<i>PRÉLUDE</i> . . . . .	149
SCÈNE I . . . { THÉSÉE : <i>Là-bas, la vierge sauvage.</i> . . . . .	155
{ THÉSÉE : <i>Phèdre-Artémis! Force-beauté!</i> . . . . .	156
{ PIRITHOÛS : <i>Où vas-tu, roi? Où vas-tu, mon ami?</i> . . . . .	158
SCÈNE II . . { LES VIERGES D'ATHÈNES : <i>Très pâle, en pleurs, le cou baissé</i> . . . . .	165
{ EUNOÉ : <i>Ariane! Ariane! Épouse! Pourquoi pleurez-vous?</i> . . . . .	166

	Pages.
SCÈNE III . . .	PHÈDRE : <i>Donnez la bête aux chiens vainqueurs</i> . . . . . 172
	ARIANE : <i>Hélas ! il me donne l'espoir d'une amour jamais épuisée</i> . . . . . 175
	ARIANE : <i>Tu lui parleras, n'est-ce pas ?</i> . . . . . 182
SCÈNE IV . . .	PHÈDRE : <i>Oui, oui, j'accomplirai cette tâche sacrée</i> . . . . . 188
	PHÈDRE : <i>Atroce Eros ! Apre Cypris !</i> . . . . . 191
SCÈNE V . . .	PHÈDRE : <i>Ariane aux cheveux de brune fine et d'or</i> . . . . . 199
	THÉSÉE : <i>Ariane est plus belle que le lys d'or du jour</i> . . . . . 206
	THÉSÉE : <i>O vierge guerrière, nous sommes héros tous deux</i> . . . . . 209
SCÈNE VI . . .	THÉSÉE : <i>Tu mens ! Le même amour nous tente</i> . . . . . 212
	PHÈDRE : <i>Ma sœur ! blême ! froide !</i> . . . . . 221
	ARIANE : <i>Un rêve ! Ah ! non ! je n'ai pas rêvé !</i> . . . . . 223
SCÈNE VII . . .	PHÈDRE : <i>Exécrable Aphrodite, par qui les cœurs sont fous</i> . . . . . 224
	ARIANE : <i>Je ne comprends pas, les choses n'ont pas changé</i> . . . . . 228
SCÈNE VIII . . .	ARIANE : <i>Ah ! le cruel ! Ah ! la cruelle !</i> . . . . . 229
	LES PLEUREUSES : <i>Eià ! Eià ! Pleureuses des monts !</i> . . . . . 234
SCÈNE IX . . .	PIRITHOÛS : <i>Au val qui se hausse et décline elle passe</i> . . . . . 235
	<i>LA DOULEUR D'ARLANE</i> . . . . . 248
SCÈNE IX . . .	ARIANE : <i>Chère Cypris, Cypris compatissante</i> . . . . . 250
	CYPRIS : <i>Qu'implores-tu, jeune reine affligée ?</i> . . . . . 251
	MENUET DES GRACES : <i>Vous, Aglaïa, Pasithée, Euphrosine</i> . . . . . 256

#### ACTE IV

	<i>PRÉLUDE</i> . . . . . 259
SCÈNE I . . .	LES VIEILLARDS DES ENFERS : <i>Sous le sol et la mer suspendus en décombre</i> . . . . . 261
	PERSÉPHONE : <i>Hélas ! avant que le dieu noir m'emportât</i> . . . . . 265
SCÈNE II . . .	<i>MARCHE DES GRACES</i> . . . . . 271
	<i>LE DUEL DES FURIES CONTRE LES GRACES (Ballet)</i> . . . . . 275
	PERSÉPHONE : <i>Mais, toi, que veux-tu ?</i> . . . . . 291
	PERSÉPHONE : <i>Des roses ! Des roses !</i> . . . . . 295
	LES COMPAGNES DE PERSÉPHONE : <i>Moins d'une heure, un seul moment restez encore !</i> . . . . . 298
	PERSÉPHONE : <i>Maintenant dans la gaine étroite de mon trône</i> . . . . . 301

#### ACTE V

	<i>PRÉLUDE</i> . . . . . 303
SCÈNE I . . .	LE CHEF DE LA NEF GUERRIÈRE : <i>Pirithoüs ! Entends le chef</i> . . . . . 305
	PIRITHOÛS : <i>L'une est au tombeau, l'autre a fui</i> . . . . . 310
SCÈNE II . . .	THÉSÉE : <i>Phèdre ! Ariane ! Mes amours ! mes désespoirs !</i> . . . . . 315
	PIRITHOÛS : <i>Roi ! quitte enfin le doute où ta douleur se vautre</i> . . . . . 318
	THÉSÉE : <i>Traître au lit conjugal, traître au lit adultère</i> . . . . . 320
SCÈNE III . . .	PIRITHOÛS : <i>C'est la foudre du Zeus d'en-bas !</i> . . . . . 324
	ARIANE : <i>Ariane ! oui, mais non point seule !</i> . . . . . 326
	THÉSÉE : <i>Ah ! par quels dieux, sur un sublime faite</i> . . . . . 327
SCÈNE IV . . .	ARIANE : <i>Quoi ! tu ne l'aimes plus ! Quoi ! tu n'aimes encore !</i> . . . . . 331
	THÉSÉE : <i>Oui, nous ferons notre devoir</i> . . . . . 335
SCÈNE IV . . .	PIRITHOÛS : <i>O jeune femme qui souffrez !</i> . . . . . 342
	ARIANE : <i>Ils mentaient ! A quoi bon ?</i> . . . . . 343
	ARIANE : <i>C'était si beau ! Ce n'est plus rien</i> . . . . . 344
	LES SIRÈNES : <i>Viens ! viens vers les rives blanches</i> . . . . . 347







# ARIANE

Opéra en Cinq Actes

Poème  
de  
CATULLE MENDÈS

Musique  
de  
J. MASSENET

## Acte I

Près de la mer, mais on ne la voit point. On la devine toute proche à cause d'une galère à l'ancre, aperçue dans la pénombre et dépassant les roches assez hautes ici, là peu élevées, qui occupent en partie le côté gauche du théâtre.

Au fond, c'est, (parmi des fondrières et des arbres fracassés qui découvrent, assez peu loin, l'énorme et pesant palais du roi Minos, et plus loin, les blancheurs inégales d'une ville) la descente de plusieurs sentiers.

A droite, sur la pente du mont Ida aux verdure farouches, s'amoncelle, s'échelonne, s'espace le Labyrinthe dédalien d'où émergent, diverses et confuses, des lignes courbes de pesante et brutale architecture; et, formés de blocs superposés où des figures monstrueuses sont à peine visibles, des murs cachent l'intérieur du Labyrinthe; dans l'un des murs, une seule porte, de bronze, assez haute au delà d'un escalier de roches écroulées.

Tout le décor est rude, sombre, sauvage, hormis ça et là, à gauche, où des herbes et des arbustes sont en fleurs sur les pentes, entre les rocs marins; un large passage de sable conduit, entre des ronces fleuries et des pommiers aux fruits d'or, vers la galère.

Au lever du rideau des matelots grecs, en petit nombre, sont étendus sur les roches ou sur la pente de sable qui mène à la galère. Les plus jeunes, accoués, regardent et écoutent vers la mer, d'où s'élève le chant des sirènes.

Au milieu du théâtre, parmi des guerriers en groupe, Pirithoüs, le compagnon bien-aimé de Thésée, n'écoute pas les voix tentatrices et reste immobile, debout. Il considère anxieusement la porte du Labyrinthe.

Invisibles, au loin, parmi le bruit caressant de la mer calme et câline, et les plaintes langoureuses des brises et le frisson, par instants, des voiles, les Sirènes chantent vaguement.

Assez lent, vaporeux (*And<sup>te</sup> mod<sup>to</sup>*). Les mouvements doivent être pris d'après un métronome neuf.

PIANO

56 =  $\text{♩}$ .

*pp*

*pp*

8<sup>a</sup> basso

Copyright by HEUGEL & C<sup>ie</sup> 1906

AU MÉNESTREL, 2<sup>bis</sup>, rue Vivienne,

H. & C<sup>ie</sup> 22,179

HEUGEL & C<sup>ie</sup>, Editeurs, Paris.

First system of musical notation. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a long melodic line in the treble clef, starting with a fermata. The bass clef contains a simple accompaniment. Performance markings include 'M.G.' (Mezzo-Grande) and 'M.D.' (Mezzo-Dolce) above the treble staff, and 'cresc.' (crescendo) below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef continues with melodic lines and trills, marked with 'tr'. The bass clef features triplet patterns, marked with '3'. The dynamic marking 'sempre pp' (sempre pianissimo) is written in the left margin. Performance markings 'M.G.' and 'tr' are present.

Third system of musical notation. The treble clef continues with melodic lines and trills, marked with 'tr'. The bass clef features triplet patterns, marked with '3'. Performance markings 'tr' and '3' are present.

Fourth system of musical notation. The treble clef continues with melodic lines and trills, marked with 'tr'. The bass clef features triplet patterns, marked with '3'. Performance markings 'tr' and '3' are present.

Fifth system of musical notation. The treble clef continues with melodic lines and trills, marked with 'tr'. The bass clef features triplet patterns, marked with '3'. Performance markings 'tr' and '3' are present.

## LES SIRÈNES au loin

(\*) Toutes les voix

1<sup>ers</sup> SOPR.

*pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

2<sup>ds</sup> SOPR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

CONTR. *pp*

Vers les ri - ves blan - - - ches de bru - - - me Plane et

*pp* (au loin) M.G.

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

tes S. glis - se notre es - sor... Nos che - veux

glis - se notre es - sor... Nos che - veux

(Orch.) *pp* (au loin)

(\*) Les voix: dans les coulisses, plus ou moins loin, ou très près,

les S. sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
 sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*  
 sont des va - gues d'or *sf* En - tre des *mf*

TÉN. *p* UN AUTRE MATELOT  
 LES MATELOTS GRECS BARY. UN MATELOT, à voix basse.  
 Qui chante ain -  
 En - tends!

les S. *pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.  
*pp* ai - - - les d'é - cu - me.

(Orch.) *pp*

les M. - si? *dol.*  
 UN MATELOT  
 Les bel - les de la mer.

les M. TÈN. QUELQUES-UNS *più p*  
 Les Si - rè - nes sont les voix

les M. *dol.*  
 dou - ces Du flux a - mer.

plus près.

*p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*les S.* *p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*p*

En des î - les en - chan - te - res - - - ses, Il

*p* (au loin) M.G.

UN MATELOT *f*

Je les vois! \_\_\_\_\_

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

*les S.* est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

est pour les jeu - nes hé - ros \_\_\_\_\_ Sur \_\_\_\_\_ des é -

(Orch.)

*p* (au loin) M.G.

Les Sirènes sont tout près  
de se laisser voir.

Three vocal staves (Soprano, Alto, Tenor) and piano accompaniment. The vocal lines are marked with *f* and *mf*. The lyrics are: *- cueils de co - raux, Des lits*. The piano accompaniment features triplet patterns in the right hand and chords in the left hand.

Section titled "UN MATELOT" with a *mf* dynamic. It includes three vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are marked with *pp*. The lyrics are: *On di - rait, au mi - d'ombre et de ca - res - ses!*. The piano accompaniment includes a section for "(Orch.)" with *pp* dynamics and features triplet patterns and trills.



*un M.*  
 - roir du flot lent, Des seins de fem - me Sous un

*les S.*  
 Les Sirènes se montrent à demi,  
 dans les intervalles fleuris des rocs  
 marins, elles ont des visages de  
 femmes sous des cheveux d'or.  
 On voit le commencement de leurs  
 blanches ailes de grandes mouettes.

The first system of the musical score features a vocal line for the male soloist (un M.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics '- roir du flot lent, Des seins de fem - me Sous un'. The piano accompaniment consists of two staves with intricate melodic and harmonic lines, including trills and triplets.

*un M.*  
 vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer,  
 les bras nus levant des ailes.

*les S.*  
 les Voix très près. *f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -  
*f* Vers les beaux ar - chi - pels d'é -

(au loin) *tr* (Orch.) *tr*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The male soloist (un M.) sings 'vol de go - é - land! Les Sirènes avec un geste du côté de la mer, les bras nus levant des ailes.' The female soloist (les S.) sings 'les Voix très près. f Vers les beaux ar - chi - pels d'é -'. The piano accompaniment includes trills and triplets, with a section marked '(au loin) tr' and '(Orch.) tr'.

Élévation des ailes sur chaque signe ★

UN GROUPE *f*

Oh! les

UN GROUPE *f*

Oh! les sui - vre!

les M.

les S.

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

- toi - - - les Qu'on voit dans l'eau s'allon - ger

(Orch.) *tr*

les M.

sui - - vre!

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

les S.

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

Mon - - tez sur les nefs d'air lé - ger

(au loin) *tr* (Orch.) *tr* (au loin) *tr*

UN GROUPE *f*

les M. *f* Les

les S. *mf* *pp*

Où le brouil - lard met des voi - les.

(Orch.) *tr* *mf* *pp* (au loin) *tr* (Orch.) *tr*

*tr maj.* *tr* *tr*

les M. *f* *p*

Oh! là - bas, vi - vre des jours nou - veaux Dans la douceur du

sui - vre!

les voix s'éloignent *mf* *pp* *mf*

les S. *mf* *pp* *mf*

Ah! Ah!

Ah! Ah!

Ah! Ah!

*tr* *pp* *tr* *tr*

Pirithoüs secoue son attention anxieuse vers le Labyrinthe, se retourne, parle avec une tristesse rude.

PIRITHOÛS *f* Ample (Maestoso) 88 =

Arré - - tez! — Coeurs d'en-

son - ge...  
UN GROUPE *p*  
Et l'oubli des tra - vauX!

*pp* *p*  
Ah!

*pp* *p*  
Ah!

*pp* *p*  
Ah!

(au loin) *tr* *tr* *tr* Ample (Maestoso)  
*trb* *tr* *trb*  
(Orch.) *p*

P. - fants, do - ci - les aux mer - veilles, Faudra - t - il donc pour en déjouer les ap -

*p*

P. *violent.*  
*f* *sf*  
 - pâts Boucher de ci.re.vos o - reilles, Ou vous attacher à vos mâts?

Même mouvt (*Stesso tempo*)  
 Il s'avance vers les matelots.

Même mouvt (*Stesso tempo*)  
 Quo! dans le La - by -

P. *rinthe é - nor - me aux â - pres ber - ges*

P. Les sept jeu - nes gar - çons Et les sept jeu - nes vier -

P. *sf*  
 - ges S'of - - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a forte dynamic (*sf*) and contains the lyrics: "- ges S'of - - frent, tribut vi - vant, au Taureau belliqueux;". The piano accompaniment features a complex texture with numerous triplets in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

P. *f*  
 Quoi! le royal Thésé - - e, ignorant de la

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a forte dynamic (*f*) and contains the lyrics: "Quoi! le royal Thésé - - e, ignorant de la". The piano accompaniment maintains the triplet-based texture in the right hand.

P.  
 crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "crainte, Les a sui - vis parmi l'erreur du La - by -". The piano accompaniment continues with the triplet texture.

P.  
 - rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "- rinthe Pour les sau - ver du monstre ou mou - rir avec eux. Et". The piano accompaniment ends with a final chord marked with a forte dynamic (*f*) and a piano dynamic (*fp*), with a sharp sign and the number 8 below it.

En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. vous, A-thé-ni-ens, qui guet-tez dans ce ha-vre, Pour cé-lé-brer le roi hau-

En animant un peu (*Poco a poco animato*)

P. -tain Ou pour rem-por-ter son cada-vre, Le seuil de bronze où

P. *ff* va se dres-ser le des-tin, *rall.* au Mouvt (*a Tempo*)

*rall.* au Mouvt (*a Tempo*)

P. Vous, quand il com-bat-tra pour vo-tre

P. *più f*  
 chère A - thè - nes Et vos fils et leurs jeunes sœurs, Sui - vrez -

*LES SIRÈNES. les Voix: loin. pp*  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!

P. vous les fui - - tes loin - - tai - - nes Des an - ges de la

*pp*  
 Ah!  
 Ah!  
 Ah!

*les s.*

*pp*  
 M. G.



Les Matelots se sont courbés, l'air repentant,  
mais ils ne cessent de prêter l'oreille à la

P. mer aux perfi - - des dou - ceurs ?

les S. Ah! Ah! Ah!

pp

pp

pp

pp

M. G.

voix, presque éteinte, des Sirènes, qui ont disparu. rall. Plus large (*And<sup>te</sup> largamente*)

les S. Ah! Ah! Ah!

pp

pp

pp

pp

dim.

60 = ♩

rall. Plus large (*And<sup>te</sup> largamente*)

très chanté, viril.

5

f

sempre pp

dim.

PIRITHOÛS chante vers le Labyrinthe avec une virilité passionnée.

*f* Dé - li - ces de mon cœur vio - lent, cher Thé - sé - e, *dim.*

*mf* Frè - re des premiers jeux — et des com - bats virils, *più f*

*f* Pourquoi l'i - ni - que loi te fut - elle im - po - sé - - e *ff* D'assailir seul la Bè -

*mf* - - te en ses piè - ges sub - tils? *f* Dé - li - ces de mon cœur, *f* cher Thé - sé - e.

Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
( Sans lenteur ) (*non troppo*)

Pi. *ff* A - vec toi, j'ai tra - - qué la Lay - - e!

96 = *ff*

Ample et vigoureux (*All<sup>o</sup> deciso*)  
( Sans lenteur ) (*non troppo*)

*rudement accentué, comme un chant guerrier populaire*

Pi. *ff* Mon é - pieu dé - - fon - -

Pi. *ff* - ça la plaie Ou - ver - te par ton ja - ve - lot!

Pi. *ff* J'ai por - té la tè - - te tran - ché - - e De Cer - cy -

Pi. *sf*  
 -on, ur - ne pen - ché - e D'où le sang noir rou - lait à

Pi. *sf*  
 flot. Nos qua - tre mains d'un ef - fort

Pi. *sf*  
 juste Ont ti - ré les pieds de Procus - te Jus - - qu'au bout de l'a -

Pi. *p*  
 -tro - ce lit; Nous a - vous, pour la

Pi. *dim.* *pp*  
 pâ - le Rei - - ne, Af - fron - té la nuit — sou - - - terrai - - ne

Pi. *dim.* *pp*  
 De - - - vant qui Zeus mè - - - me pâ - - - lit!

Pi. *ff*  
 Et, sans que mon cœur trem - ble,

Pi. *ff* *dim.*  
 Jus - - qu'à l'E - - - rè - - be noir J'ai sui -

rall. peu à peu

Très lent (Largo)

avec tendresse

*pi.* -vi-tes dangers à cause de l'espoir - D'y succomber en - sem - - - ble!

rall. peu à peu

*f* *f* *f* *p*

*cres.* *f*

Très lent (Largo)

Angoissé (Agitato)

avec l'angoisse d'un cœur déchiré

*mf* Mais, au piè-ge dé-da-li-en, Ta seu-le vie est ex-po-sé-e...

Angoissé (Agitato)

*f* *sf*

*cres.*

Largo 60 = ♩

*sf* Ah! si ton sang coulait sans se mê-ler au mien, cher Thé-sé-e!..

rall. Large

*p*

*5*

avec ardeur

*f* Dé-li-ces de mon cœur vio-lent, Cher Thé-sé-e!

*sf*

*3*

**LES JEUNES MATELOTS** *f* Oh! les suivre! oh! *f* là-bas vi - vre des jours nouveaux *dim.* Dans la dou-

**LES SIRÈNES** au loin. *pp* Oh! les suivre! *f* là-bas... *mf* plus loin *p* là-bas... *pp*

Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... *pp* Ah!

Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... *pp* Ah!

Mon-tez sur les nef-s d'air lé - ger... *pp* Ah!

72 = *pp* *p*

**PIRITHOÛS** monté sur les roches; terrible. *f*

Ah! Je fends le front d'un coup de glai - ve Au premier qui fait un pas vers la

-ceur... *pp*

*fp* *M. D.* *p*

Quelques-uns des matelots veulent s'éloigner vers la mer. Pirithoüs parle aux guerriers.

Pi. *più f*  
grè - ve. Li - ez ces in - sensés aux mâts de leurs vaisseaux!

les S. *pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*f*  
*fp*

Les Sirènes, très au loin, entendues à peine, pendant que, tristement, les jeunes matelots qu'on entraîne la moitié des Voix *pp*

les S. *pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp*  
Ah!

*pp* *dol.*

*pp*



tendent les bras vers elles.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with dynamic markings of forte (f) and accents.

On ne voit plus les jeunes matelots liés aux agrès des nef, ni les guerriers, ni même Pirithoüs qui surveille entre les roches l'exécution de ses ordres.

Plus lent (*Più lento*)

On n'entend plus que le chant de plus en plus atténué, de plus en plus mystérieux des Sirènes.

En des î - - les en - chan - te -

En des î - - les en - chan - te -

En des î - - les en - chan - te -

Plus lent (*Più lento*)

8<sup>va</sup> bassa.....!

6 Voix

rall.

dim.

res - ses Il est des lits de ca - res - ses...

res - ses Il est des lits de ca - res - ses...

res - ses Il est des lits de ca - res - ses...

rall.

Alors, du fond du théâtre s'élève une plainte douloureuse comme de quelqu'un qui souffre en marchant, en se traînant, et lentement apparaît Ariane qui descend entre les arbres fracassés par la foudre, et les fondrières; parmi les ronces, en pâles vêtements de nuit, déchevelée, les pieds nus... elle descend, elle se soutient à peine.

Très lent - Vague (*Molto lento - quasi senza misura*)  
 ARIANE en haletant, doucement.

O frè..le corps, trop faible, hélas! pour tant d'amour! Mon vain effort défaille au devoir que je por - te...

52 = ♩

Moins lent (*Meno lento*) Elle est plus proche. *p* *mf*

Moins lent (*Meno lento*) *p espressif* Tout me fait peur : *cres.* Ces rocs,

88 = ♩ *p* *cres.*

*più f* *cres.* *f*

la mer qui rôde au - tour, Le vent... tout me fait

*più f* *f*

mal... Elle traverse un buisson fleuri. *rall.*

Un peu animé (*Più mosso*) *f* *rall.* *sf*

*f* *rall.* *sf*

1<sup>er</sup> Mouvt (a Tempo) mesuré

*mf* *dim.* *f*

A. les fleurs mê - me... n'im - por - te! Il faut qu'avant le jour — J'at - tei - gne

En fléchissant, tant elle est faible et lasse, elle va vers le portail.

A. la fa - ta - le por - te!

de bronze, grimpe péniblement aux roches écroulées,

*sf* *cres.* *sf* *sf*

ouvre la porte, d'une clef qu'elle avait sous son vêtement,

104 =  $\text{♩}$

*mf* *cres.*

ne tire qu'à demi l'un des lourds battants, le laisse contre, s'écrie:

A. *f*  
En -

The first system shows a vocal line starting with a rest followed by a note on 'En -'. The piano accompaniment features a complex texture with triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand.

A. Elle revient chancelante. *p* *f* sombre.  
- fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-

The second system contains the lyrics 'Elle revient chancelante. - fin! dé-jà, sans dou-te, il tra-'. The piano part includes dynamic markings *p*, *f*, and *pp*, along with a *dim.* instruction.

A. *f* Plus animé (*Più animato*)  
- ver - se la nuit Vers la Bê - - te... Plus animé (*Più animato*) 116 =

The third system is marked 'Plus animé (*Più animato*)' and includes a tempo change to 116. The piano accompaniment features a dense texture of triplets in the right hand.

A. avec enthousiasme. *f* *ff*  
il la vain - cra dans l'au - ro - - re! Et poussant l'airain

The fourth system is marked 'avec enthousiasme.' and includes dynamic markings *f*, *sf*, *cres.*, and *ff*. The piano part features a powerful accompaniment with chords and moving lines.

A. du vantail sono - re Il pa - raîtra, vê - tu du jeu - ne jour qui

A. avec un brusque effroi. *p*  
luit Et du sang frais du Mi - no - tau - re! Mais

A. si, soudain, dres - sé de tou - te sa hau - teur,

A. *p* L'homme - tau - reau, *più f* l'affreux monstre *f* dé - vo - ra - teur?...

Tout à coup, comme en prière lyrique, douce, passionnés, rituelle cependant.

A.

*mf* *pp* *pp*

rall. 58 = *Calme soutenu (And<sup>te</sup> sost<sup>o</sup>)*

8<sup>va</sup> bassa

A.

*p*

Chè - re Cypris, Cy - pris compa - tissan - te, O Vier - ge d'or que chan -

A.

- tè - rent premiers, Quand tu - na - quis de la mer blanchis - san - - - te,

A.

*f* *dim*

Les ten - dres ramiers!

*mf* *mf* *p*

A. *f* Reine at - tendri - e aux plain - tes a - moureu - ses, *p* *f* Toi qui pleuras sur tes *dim.*

A. *f* jours in - fi - nis, Lorsque tu vis dans les fleurs dou - loureu - - - ses

A. *f* Sai - gner A - donis! *dim.* *pp* Clémente aux lits, qui dé - tes - tes la tom - be,

A. *cres.* Ne permets pas qu'au rôdeur o - di - eux Né d'un infâme ac - cou - plement, *f* succom - be Le

tendrement émue.

A. *p*

Roi fils des Dieux. — O des déesses la plus belle et la meilleu - re,

En animant (Animando)  
dramatiquement.

A. *f sf p*

Fais - moi seu - le souffrir! A sa place fais - moi mourir, — Fais - moi souf -

En animant (Animando)

rall. au Mouvt (a Tempo) *f più f*

- frir, fais - moi mourir, — Cy - pris!

rall. au Mouvt (a Tempo) *f* *più f*

*f soutenu, bien chanté.*

Elle demeure comme perdue dans l'extase vers Cypris, de souffrir amoureuxment.

*f*



*p*

Des torches, depuis un instant, courent dans le morne paysage du fond.

*p*

Ca et là des formes s'ébauchent - une voix pareille à celle des oiseaux nocturnes appelle: Ariane!  
 La Voix de PHÈDRE, au loin *f*

A - ri - a - ne!

*f* *mf* *f dim.* *mf*

Ph. A - ri - a - ne! A - ri - a - ne!

*f* *più f* *f dim.* *più f*

Enfin, plus près, apparaît un groupe de robustes filles.

Ph.

*En animant (Animando)*

*f dim.* *f*

Elle vont plus loin, mais Phèdre demeure, fière et belle, vêtue comme une chasseresse en armes.

*cres.* *più f* *tr*

PHÈDRE a vu Ariane. Elle s'approche en courant.

*f* *tr*

En - fin c'est el - - - le!

Plus vite (*Più mosso*)

ARIANE

Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)

Phè - - dre! en étreignant sa soeur avec une tendre émotion très sincère.

Plus vite (*Più mosso*) *ff*

126 = A - ri - a - ne chè -  
Même mouvt animé (*Stesso Tempo animato*)

Ph. *p* *ri - e!* Un bruit me ré-veil-la... j'ai vu ton lit dé-sert.

Ph. De- puis, dans le pa - lais, au val d'om - bre cou - vert, Je t'ap -

Ph. *mf* - pel - le, comme un oiseau de nuit qui cri-e! *f* en caressant Ariane. *sf* Que fais - tu dans ce lieu fa - *pp*

Ph. *più f* rouche et foudro-yé, *p* O — ma seur de ber - ceau, plus proche et préfé - ré - e,

Ph. *più f*  
 Quand pleurent sur le seuil, Mi - nos, tè - te sa - cré - e, Et

ARIANE très tendre aussi. *f*  
 Ph. *f*  
 no - tre mère au cœur af - freux, Pa - si - pha - é?  
 Sœur qui m'aimes et que

A. *f*  
 j'ai - me, Pardon - ne - moi d'avoir fui, Tu m'es plus chè - re que moi - mê - me...  
*cres.*

A. Phèdre interroge du regard. Ariane soudaine.  
 Mais pas autant que lui. Tu sauras tout.  
*p* *f* *p*

Un peu moins (*Meno*) un peu à l'écart. *mf*

A. *Un peu moins (Meno) 108 = ♩.* Avec tes compagnes guer-riè - res, Or-ueil

*cres.* - - - *più f*

A. - leu - ses du sang qui rou-git leurs bras nus, Tu chassais l'ours des monts

A. et le lynx des clai - riè - res

A. Quand ceux d'A - thè - nes sont ve - nus. Ils ap - por -

A. *f* - taient leur vie aux cru-els que nous sommes, Et ce - lui que je vis tout d'a-

A. *p* - bord — au milieu Des autres jeunes hommes *rall.* E.tait plus beau — qu'un jeune Dieu. *rall.*

*dim.*

Gracieux - sans précipitation (*All<sup>to</sup> quasi And<sup>no</sup>*)

56 = *pp*

ARIANE *p* La fi - ne grâ - - ce de — sa for - - - ce

A. *più f*

Dans une ar - mure, é - troite é - cor - ce D'or et de fer,

A. *dim.* *p*

En - chan - tait mon ti - mi - de rê - ve,

A. *f*

A - vec l'air Svelte et

A. *f*

fier D'un pin sau - va - ge qui sé - lè - ve!

A. *f* Et — le regard, fé — roce un peu, Des a pru — nel — le d'a — crier bleu, Sem —

A. *sf* — blait la ca — res — se d'un glai — ve. A — vant qu'il eût sou — ri

A. *p* tout mon cœur l'a — do — rait! Et dé —jà, pour tou — jours,

A. *p* à cau — se D'un doux ef — froi qui m'at — ti —



A. *dim.*  
 - rait Je me sen - tais une hum - ble cho - - - se Dont il fe -

The first system shows a vocal line (A.) and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *mf*. The system concludes with a *dim.* marking and a *pp* dynamic.

A. *dol.* *dim.* *pp*  
 - rait ce qu'il vou - dra...  
*pp* *pp* M. G.

The second system continues the vocal line (A.) and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *pp*. The system concludes with a *pp* dynamic and a *M. G.* marking.

PHÈDRE avec une pitié où il y a du mépris.

*f*  
 Très in - for - tu - né - e D'aïmer à ce point L'hom - me qui doit mou -

The third system shows a vocal line (Ph.) and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f*.

Modéré (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*)

ARIANE dans une explosion de joie et d'orgueil. *ff*

Ph. *ff* *ff* *p*  
 Il ne mour - ra point!  
 - rir sous la Bête a - char - né - e...  
 Modéré, (*All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>*) 116 =

The fourth system shows a vocal line (Ph.) and piano accompaniment. The vocal line has a long note followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features triplets and a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a *p* dynamic and a *Modéré, (All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>) 116 =* marking.

ARIANE

Il a re\_çu de moi pour tri-om - pher sans crain - te Le fil qui con -

duit Dans le La-by-rin - - - the Plein d'une i - nex - tri - ca - ble nuit!...

Un peu plus animé (*Poco più animato*) *mf* éperdue.  
J'ai - me!

PHÈDRE épouvantée et dure.  
*f* Quoi! tu livras le secret! *f* Tu trahis tes Dieux!

Un peu plus animé (*Poco più animato*)  
*cres.* *mf* *f*

A. *f* J'ai - me!

Ph. *f* Tu trahis Par un per-fi - de stra.ta.gè - - me

A. avec ardeur. *più f* - *sf* J'ai - me! J'ai - me!

avec une terreur religieuse. *p* *cres.* 3 *f* Les mânes fra\_ter - nels, ton père et ton pa - ys?

A. *f* - *ff* J'ai - me! J'ai - me!

Ph. *f* Et qu'espè-res-

*très doucement.*  
*p*  
 A. D'être ai - mée un jour!  
 Ph. -tu? Et qu'attends-tu  
*f*

A. Qu'il vienne et m'em - por - - - te!  
 Ph. là? Quand fui - rez  
*f*

*simple.*  
 A. Quand il vou - dra!...  
 Ph. vous? Vers quel sé -  
*cres.*

Chaleureusement (*Appassionato*)

45

A. *più f*  
Qu'im - por - . . . te! Tous les e - xils sont pa -

Ph. - jour?

Chaleureusement (*Appassionato*)

A. - trie à l'a\_mour!

Ph. Et si l'ingrat te laisse a - près t'a - voir char -

A. *f*  
J'y con - sens! Car ja - mais, pour\_vu qu'il m'ait ai -

Ph. - mé - . . . e?

A. *me e. Il ne pour - ra, même en rom - pant no - tre li - en, Me*

*expressif et tendre. rall. - - - -*  
*dol.*  
 A. *fai - re au - tant de mal - - - - qu'il m'au - ra fait de bien.*  
*rall. - - - -*

**Emporté - Vigoureux (à un temps) (Allegro vivo)** **PHÈDRE** *f* **avec une vigoureuse fierté.**  
 80 = ♩.  
**Emporté - Vigoureux (à un temps) (Allegro vivo)** **Cy - pris!**

Ph. *f*  
*Heu - reu - se qui sui - vit, loin des*

Ph. jeux d'Aphro - di - te, La chas - se - res - se

*cres.*

*f*

*cres.*

Ph. froide au bord des lacs dor - mants; Mais

*f*

*p*

Ph. dans tes vains bon - heurs et dans tes vils tour - ments, Cy -

*p*

*f*

Ph. - pris, par qui les cœurs sont

Ph. *sf* là - ches, sois mau -

Ph. di - te! Cy - pris,

Ph. par qui les cœurs sont là -

Ph. ches, Cy - pris



Ph. *sf* sois mau - di - te!

ARIANE lui fermant la bouche  
avec un effroi pué-  
ril.

*f* O la plus chère de mes sœurs! *dim.* Crains la co -

A. - lère par ton or - gueil mé - ri - té -

vers Cypris très tendrement.

A. *p* - e. Vous, ne soy - ez pas ir - ri - té - e, El - le  
PHÈDRE à part. *mf* Sois mau - di - te! Cy - pris! Sois mau - di - te!

rall.

A. ne sait point vos dou - ceurs :

Ph. Cy - pris, par qui les cœurs sont lâ - ches, Sois mau - di - te!

rall.

Calme - soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

*pp*

A. Chè - re Cypris, Cy - pris com - pa - tissan - te,

Ph. *f* Heu - reu - se qui sui -

Calme - soutenu (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

63 =

A. O Vier - ge d'or que chan - tè - rent premiers, Quand tu - naquis de la

Ph. - vit, loin des jeux d'A - phrodi - te, La chasseres - se froide au bord des lacs dormants;

A. mer blanchis\_san - - - te, Les ten - dres ra\_miers!

Ph. Mais dans tes tourments sois maudi - te! Cy - pris!

A. Miel des langueurs et flamme de la fièvre, Ré -

Ph. Cy - pris! Sois mau - di - te!

A. - veil toujours des dé - sirs a - pai\_sés

Ph. Cy - pris! Sois mau - di - te!

rall. - - - - - dim. - - - - - Lent (Lento)

A. Cœur de l'hymen universel, et lèvre De tous les baisers!

Ph. Sois maudite, Cypris! Cypris! Sois maudite Cypris!

rall. - - - - - dim. - - - - - Lent (Lento)

Des cris, des tumultes après un profond meuglement terrible, émanent du Labyrinthe.

LES SEPT VIERGES dont EUNOË

SOPRANI (\*)

LES SEPT EPIHÈBES dont CHROMIS

Les Enfants, invisibles dans le Labyrinthe, dans des clameurs.

Mouvementé (Allegro) 144 = ♩

ARIANE mi-morte d'épouvante.

Dieux! le combat!

PIRITHOÛS apparaissant sur les roches.

Ho - là! garçons! Ho -

les 7V

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

les 7E

l'ai - de! Roi Thésé - e! à l'ai - de!

(\*) Afin d'obtenir plus de sonorité extérieure dans cette scène on pourra utilement adjoindre aux 14 voix, dans les coulisses, toutes les voix des dames des chœurs.

Pi.

- là !

*ff*

8<sup>o</sup> basso

*dim.* - - - - - *p*

LES SEPT VIERGES *ff*

LES SEPT EPHÈBES *ff*

*f* *p* *f* *p*

PIRITHOÛS *ff*

C'est le duel du Matin con - tre l'om - bre ha -

les 7 V l'ai - - - - de!

les 7 E l'ai - - - - de!

*ff*

Pi. -gar - - - de!

les 7 V avec terreur. Ah! Roi Thé\_sé - - - e, à

les 7 E Ah! Roi Thé\_sé - - - e, à

*fff*

*ff*

*ff*

3 3 3 3

8<sup>o</sup> basso

les 7 V l'ai - - - de!

les 7 E l'ai - - - de!

*dim.*

8<sup>o</sup>

ARIANE qui essaye en vain de se traîner vers le Labyrinthe.

à Phèdre qui la soutenait

*p* Le corps... tout vi - brant.. de frissons.. Je ne puis... *più f* ma

*p*

Phèdre, de roche en roche, grimpe jusqu'au mur; elle se dresse, elle voit au delà. Alors, toujours pendant le tumulte extérieur.

*cres.*

A. *sœur... toi... mon - te, re-gar - de.*

*LES SEPT VIERGES* *ff* A l'ai - - - de !

*LES SEPT EPHÈBES* *ff* A l'ai - - - de !

PIRITHOÛS, à gauche, en haut, parmi les matelots et les guerriers, et regardant vers le Labyrinthe.

*f*

*Pi.* Dans les noirs plis du trou bé -

-ant Se ca - - bre le tau-reau gé -

*ff*

*8<sup>va</sup> basso*

ARIANE haletante d'angoisse au milieu du théâtre.

Pi. *f* O goul - - - fre!

-ant!

*dim.* *p*

A. O per - fi - des té - - nè - - - bres!

LES SEPT VIERGES *ff*

LES SEPT EPHÈBES A l'ai - de! Ah! Le

A l'ai - de! Ah! Le

*f* *p*

8<sup>a</sup> basso

A. *f* Re - gar - - de ...

les 7 V mons - - - tre gron - - dant,

les 7 E mons - - - tre gron - - dant,

*f*

8<sup>a</sup>

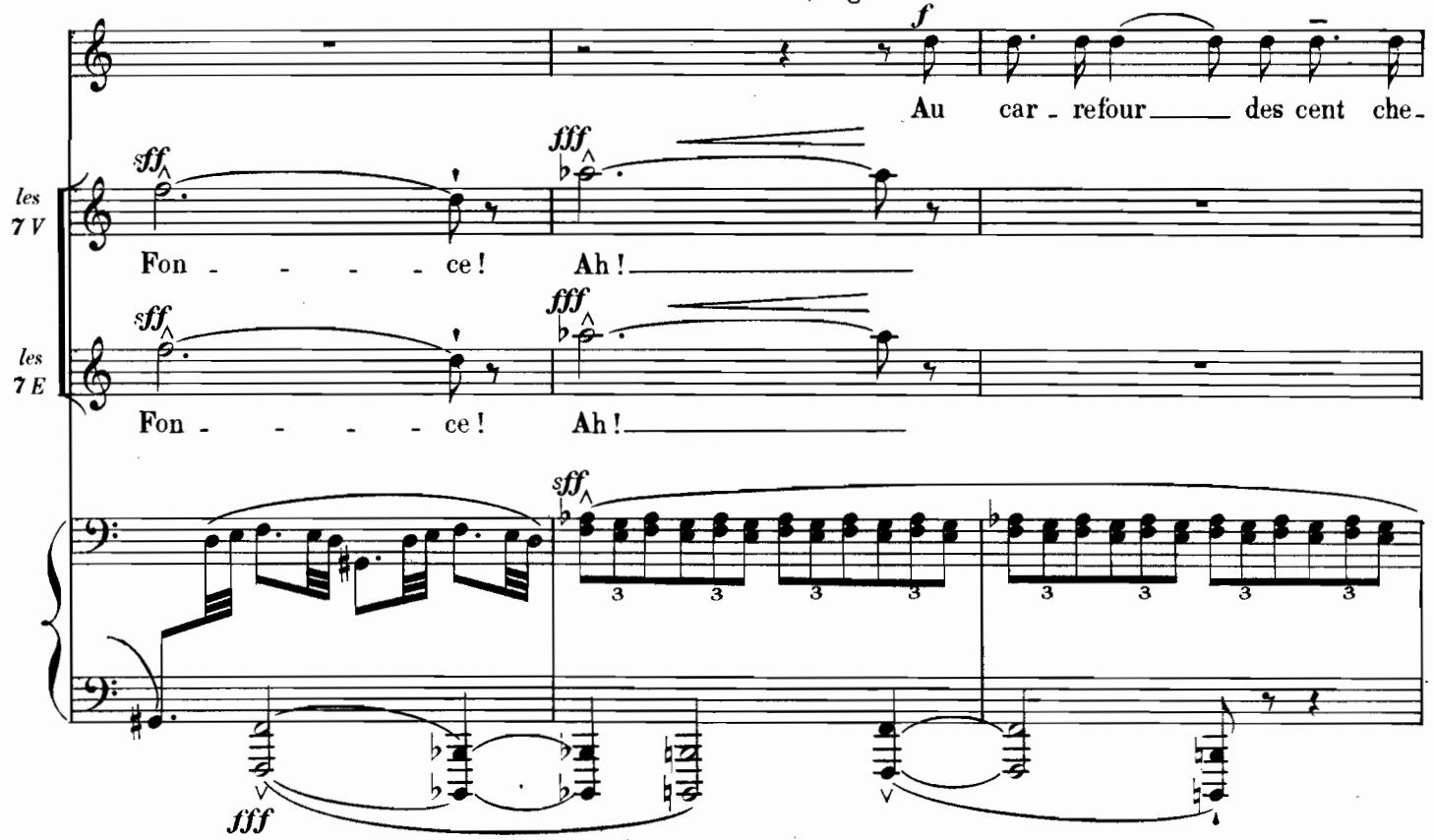


PHÈDRE en haut, regardant au delà .

*f*  
Au car - refour des cent che -

*les*  
7 V *fff* Fon - - - ce! Ah! \_\_\_\_\_

*les*  
7 E *fff* Fon - - - ce! Ah! \_\_\_\_\_



Ph. -mins Mu-git la brute aux yeux hu - mains! \_\_\_\_\_

*les*  
7 V *ff* Roi Thé - sé - - - e!

*les*  
7 E *ff* Roi Thé - sé - - - e!



ARIANE

*f* Ah! ces mu-gis-se-ments fu -

*les* 7 V Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

*les* 7 E Ma chair va sai-gner sous sa dent! A l'ai - - de!

*fff*

A. -nè - - bres!

PIRITHOÛS *f* avec une robuste joie.

Mais le hé-ros, d'un fer qui luit, Dé-

*les* 7 V Roi Thé-sé - - - e!

*les* 7 E Roi Thé-sé - - - e!

*più f*

*f*

à ce moment, l'aurore lentement commence de se lever.

ARIANE tendrement implorante.

Pi.

*f* Ne t'éteins  
-chire et dis - per - - se la nuit!

A.

pas, chère lu - miè - - re! PHÈDRE *più f* déjà l'admiration pour Thésée entre dans le cœur de Phèdre. Les en - fants ont fui!

*sf* *più f* *ff*

Ph.

LES SEPT VIERGES (\*) Flanc bat -  
cri de joie

*fff* Ah!

LES SEPT EPIHÈBES (\*)  
*fff* Ah!

(\*) Eunoé et Chromis chanteront toujours la première partie de chaque groupe.

ARIANE éperdue d'inquiétude.

Ph. *f*  
 -tant, La Bête voit l'homme et se tend!  
*ff*  
 8<sup>a</sup> basso

A. *dim.* *p* *dim.*  
 -telle at-ta-quer la pre-mière?  
*dim.* *p* *dim.*

alors, les Enfants ne criant plus, c'est un long, très long silence, une attente pleine d'angoisse ...

*ppp* *dim.* *ppp*

au Mouv! (a Tempo)

PIRITHOÛS violemment inquiet.

*f*  
 Ah!... dans ses dents, le monstre prompt A sai-  
 au Mouv! (a Tempo) *f*

ARIANE avec un cri.

*f*  
 Ah! Sans ar - mes! Thésée est sans  
 - si le glaive — et le rompt!

A.  
 ar - mes!  
 PHÈDRE  
 Mais ses bras dans leur souple ai-rain Pres - sent la Bête au

A.  
 O pé - rils! mor-tel - les a - lar - mes!  
 Ph.  
 lar - ge rein!  
 PIRITHOÛS *f*  
 Il la ren-

Pi. *ver-se!* le ge-nou Au poi-

Pi. -trail, les deux mains au cou!

ARIANE très doucement émue.

*mf* O trem-blant re-tour d'es - - pé - - ran - - - ce!

PHÈDRE joyeuse, personnellement joyeuse du salut de Thésée.

*ff* Il l'é-treint! le monstre im - puis - sant Vo-mit la

ARIANE dans un transport passionné.

Ph.

vi - - - e a - - vec le sang!

*ff*

*p* *f* *p* *f*

A.

joie a - près l'hor - ri - ble tran - - - se!

*cres.*

De la porte de bronze, largement ouverte, sortent les sept éphèbes et les sept jeunes vierges sauvés par la victoire de Thésée. Comme on les avait parés pour le sacrifice, ils sont vêtus de robes éclatantes et charmantes, couronnés, enlacés de fleurs, et ils se précipitent en un pêle-mêle vif, joyeux, clair, dans la lumière de l'aube levante; ils sont jolis, fous, puérils. Pirithoüs, les guerriers, les marins leur tendent les bras.

LES SEPT VIERGES dont EUNOÉ

LES SEPT EPHÈBES dont CHROMIS

Li - - - bres! Li - - - bres!

Li - - - bres! Li - - - bres!

*ff* *ff* *ff* *cres.*

126 =

Ils embrassent les Athéniens.

*LES SEPT VIERGES* *f*  
*LES SEPT EPHÈBES* Li - - - bres!  
Li - - - bres! Li - - - bres!

*les* 7 V *f* Li - - - bres! *sf* ah! chers  
*les* 7 E *sf* ah! chers



les  
7 V

les  
7 E

hom - - - - mes !

hom - - - - mes !

les  
7 V

les  
7 E

Li - - - - bres !

Li - - - - bres !

Ils courent ça et là, éperdument .

les  
7 V

les  
7 E

les 7 V *f*  
Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,

les 7 E *f*  
Hors de l'ombre et des dan-gers Nous ri - ons dans l'air,

les 7 V *più f* *p*  
nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

les 7 E *più f* *p*  
nous som - - - mes Comme des oiseaux lé - gers!

Ils cueillent des fruits, ils cueillent des fleurs.

les 7 V *f* Pom - mes d'or! her - be fleu - ri - - e!

les 7 E *f* Pom - mes d'or! her - be fleu - ri - - e!

les 7 V *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

les 7 E *p* Sa - lu - ez, vents mes - sagers, Les fleurs *f*

8

les 7 V de no - - tre pa - tri - - e

les 7 E de no - - tre pa - tri - - e

les 7 V *p* Et les fruits de ses ver - gers!

les 7 E *p* Et les fruits de ses ver - gers!

les 7 V *f* Sur l'Hy - met - - te

les 7 E *f* Sur l'Hy - met - - te

les 7 V qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7 E qui sé - veil - le Nous re - - ver - rons près du ciel

les 7V  
Le prin - temps qui fait l'a - beil - - -

les 7E  
Le prin - temps qui fait l'a - beil - - -

les 7V  
- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

les 7E  
- - - le, L'a - beil - le qui fait le miel!

CHROMIS avec fierté.

Nos mè - - - res bai - se - ront nos tê - tes cou - ron - né - es

*f*

C. De chène et do - li - vier Dans les Pa - na - thé - né - es!

*LES SIX EPHÈBES avec fierté.*

*f*

De chène et do - li - vier Dans les Pa - na - thé - né - es!

EUNOË

*p*

Vous voi - le - rez, ro - seaux du Cé - phi - se dormant,

*p*

*pp*

E. Nos frais mys - tè - res nus que guet - te un jeu - ne amant!

*LES SIX VIERGES entre elles.*

*pp*

Nos frais mys - tè - res nus que guet - te un jeu - ne amant!

*pp*

**EUNOÉ** *mf*

Jai - me - rai, jeune é - pou - sé - e!

**E. CHROMIS** *f*

Je vain - crai, jeune hé - ros! A cau - se

**LES SIX VIERGES** *f*

A cau - se

**LES SIX EPIÈBES** *f*

A cau - se

**EUNOÉ et LES SIX VIERGES**

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

**CHROMIS et LES SIX EPIÈBES**

du roi Thé - sé - e Domp - teur des

les 7 V som - bres tau - reaux! Nous re - ver -

les 7 E som - bres tau - reaux! Près du ciel,

The first system of the musical score features two vocal staves (labeled 'les 7 V' and 'les 7 E') and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano and alto register, respectively, and both sing the lyrics 'som - bres tau - reaux!'. The piano accompaniment is in a treble and bass clef, with a key signature of two sharps (F# and C#). It includes dynamic markings such as *sf* and *sfz*.

les 7 V - rons le prin - temps! le prin -

les 7 E Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -

The second system continues the musical score. The vocal parts sing '- rons le prin - temps! le prin -' and 'Nous re - ver - rons le prin - temps! le prin -'. The piano accompaniment continues with similar dynamics and includes a *sf* marking.

En un groupe de jeunesse et de joie, les enfants tendent les bras, courbent le front vers Thésée qui paraît sur le seuil de bronze, roi héroïque en son armure d'acier sanglant.

les 7 V - temps! le prin - temps!

les 7 E - temps! le prin - temps!

The third system concludes the page. The vocal parts sing '- temps! le prin - temps!' and '- temps! le prin - temps!'. The piano accompaniment features a *ff* dynamic marking and continues with rhythmic accompaniment.



ARIANE contemple en extase le vainqueur adoré.

*fff*  
Vic - - - toi - re de Cy - pris!

PIRITHOÛS s'élançe vers son ami. *fff*

Vic - - - toi - re

E. *fff*  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

C. *fff*  
Vic - - - toi - re

les 6 V *fff*  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

les 6 E *fff*  
Vic - - - toi - re

TÉNORS *fff*  
LES GUERRIERS  
BASSES  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

TÉNORS *fff*  
LES MATELOTS  
BASSES  
Vic - - - toi - re de Thé - sé -

Vic - - - toi - re

Vic - - - toi - re

*fff*



A. Vic - - toi - re de Thé - sé - - e!

Pi. de Thé - - sé - - e et du jour! Du sang

E. - e! Et vic - toi - - re du jour! Du sang

C. de Thé - - sé - - e et du jour! Du sang

les 5 V. - e! Et vic - toi - - re du jour! Du sang

les 6 E. de Thé - - sé - - e et du jour! Du sang

les G. - e! Et vic - toi - - re du jour! Du sang

les M. de Thé - - sé - - e et du jour! Du sang

8 11



A. Cher or - gueil de mon cœur! gloi - re de mon a -

Pi. noir de la nuit la

E. noir de la nuit la

C. noir de la nuit la

les 6 V. noir de la nuit la

les 6 E. noir de la nuit la

les G. noir de la nuit la

les M. noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

noir de la nuit la

A. *mour!* *Vic - toi - re*

Pi. *terre est ar - ro - sé - e!*

E. *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

C. *terre est ar - ro - sé - e!*

les 6 V *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

les 6 E *terre est ar - ro - sé - e!*

les G *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

les M *terre est ar - ro - sé - e!* *Vic - toi - re*

*terre est ar - ro - sé - e!*

The musical score is for a piece in E major (three sharps) and 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of several parts: Soprano (A), Alto (Pi.), Tenor (E.), Bass (C.), and five different voice parts labeled 'les 6 V', 'les 6 E', 'les G', and 'les M'. The lyrics are: 'mour!' followed by a long note, then 'terre est ar - ro - sé - e!' and 'Vic - toi - re'. The piano accompaniment includes a grand staff with a complex melodic line in the right hand, featuring a 7th fret barre and an 8th fret barre, and a bass line with chords and single notes.



A.  
- toi - - - - - re!

Pi.  
- toi - - - - - re!

E.  
- toi - - - - - re!

C.  
- toi - - - - - re!

les  
6 V  
- toi - - - - - re!

les  
6 E  
- toi - - - - - re!

les  
G  
- toi - - - - - re!

les  
M  
- toi - - - - - re!

- toi - - - - - re!

8

V

Detailed description: This is a musical score for a voice and piano piece. It consists of ten staves for the voice parts (A., Pi., E., C., les 6 V, les 6 E, les G, les M) and two staves for the piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The lyrics are '- toi - - - - - re!'. The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the bass and chords in the treble. A first ending bracket is shown above the piano part, starting at measure 8 and ending at measure 9.

Pendant ce glorieux ensemble, Phèdre s'est tenue à l'écart dans les roches, vers le Labyrinthe.  
Elle se dérobe, effarée. Mais elle ne peut détourner son regard du beau vainqueur, terrible et charmant.

PIRITHOÛS joyeux. *ff*

Main - te - nant, gar - çons, his -

- sez les an - ten - nes! A vos

ra - mes, jeu - nes ra - meurs!

*Large (Maestoso)*

*Large (Maestoso) 56 =*

*ff*

THÉSÉE *f*

Cer - tes, nous i - rons vers la chère Athè - nes Sur la mer aux vastes ru - meurs.

*ff*

T. Mais nul ne se dérobe à Cypris souve-rai-ne; Et le roi de la Ville y conduit u-ne rei-ne.

Thésée va lentement, gravement, vers Ariane, haletante de joie.  
 PHÈDRE qui est descendue des roches, à part, dans l'ombre.

Oh! me fut-il montré par des dieux en-ne-mis Le roi plus fier qu'A-

-rès et plus beau qu'Ar-té-mis? THÉSÉE solennel, désignant Ariane à la foule.  
 Hono-rez la sœur de ma gloi-re, La

T. vierge au grand cœur qui vou-lut, Même au prix du sien, mon sa-lut!



Il s'incline devant Ariane.

T. A vous seu - le j'ai dû la vie et la vic -

Plus près d'elle, moins haut.

T. - toi - re. Mais... comme un a - va - re... Veut augmenter son trésor

T. D'un tré - sor plus ra - re, Je de - man - de mieux en - cor..

*più f* *p* *rall.*

Même mouvt

50 = ♩ . f

ardemment, d'une ardeur très sensuelle.

T. A - ri - ane, ô bou - che fleuri - e

Même mouvt (Stesso tempo)

T. *p* Comme u.ne touf - fe de bai - sers, *f* O chevelu - re qui char.

T. *f* - ri.e De l'om - bre et des orsembrasés

T. *più f* A - ri.a - ne, sein pur, bras enlaçants, *dim.* *p* li - a.ne De fraîche inno - cen -

T. *f* - ce et de volupté, *mf* Vir - ginal - printemps

T. aux splendeurs d'été, Vou - lez-vous me sui - vre, A - ri - a -

*f* *dim. pp*

*pp* *dim.*

Plus chaleureux (*Più appassionato*) ARIANE dans un emportement d'abandon.

T. - ne? Je n'ai plus de pa -

Plus chaleureux (*Più appassionato*)

*f* *sf*

A. - rents, je n'ai plus de pa - ys, Je n'ai plus qu'un a -

*sf* *sf*

A. - mour! Tu par - les, j'o - béis.

*sf* *rall. dim. p*

*mf dim.*

3 3 3

84 Au Mouvt(le même)(à Tempo, lo stesso)

Ariane se jette dans les bras de Thésée.

Pendant qu'ils vont enlacés, vers la route de feuilles

LES 7 VIERGES dont EUNOË *pp*  
 Que les fleurs de la jeune an - né - e

LES 7 EPIHÈBES dont CHROMIS *pp*  
 Que les fleurs de la jeune an - né - e

GUERRIERS et MATELOTS *pp*  
 Thé - - tis

Au Mouvt(le même)(à Tempo, lo stesso)  
 76 = *pp* *tr*

et de fleurs qui monte vers la galère, Phèdre est en proie à une cruelle lutte intérieure.

les 7 V. *pp*  
 Et les per - les du ma - tin clair

les 7 E. *pp*  
 Et les per - les du ma - tin clair

G. et M. *pp*  
 mo - - bi - - - le

*pp* *tr*

PHÈDRE enfin, avec un commencement d'hypocrisie.

Ma sœur! Ma sœur! A-ri - a - ne ché-ri - e! Me laissez-vous

*pp* Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*pp* Jonchent la rou - te d'hy - mé - né - e

*pp* et ten - - - - dre

*pp* et ten - - - - dre

sur les bords désér - tés. De ce pa - ys qui n'est plus ma pa - tri - e

*pp* Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*pp* Dans l'au - ro - re, vers la mer!

*pp* Ber - - - - ce

*pp* Ber - - - - ce

elle montre Phèdre à Thésée.

ARIANE

*mf*

C'est ma sœur de ber - ceau, plus proche et préfé -

Puisque vous le quittez?

Vers la mer!

Dans l'auro - - - re,

Thé - tis Ber - ce le héros.

Thé - tis Ber - ce la vierge,

Quand Thésée, par le geste, a consenti au départ de Phèdre, celle-ci, involontairement, mais passionnément s'élançe, prend la main de Thésée et la baise.

*più f*

- ré - e, Phè - dre, aux a - tro - ces jeux d'Artémis con -

*sf*

Ariane croit que ce geste est dû à la joie de Phèdre ayant obtenu de ne pas quitter sa sœur. Phèdre elle-même ne se rend pas bien compte du sentiment qui l'a emportée. Mais Thésée la regarde avec étonnement. Cependant

A. *cré\_e.*

les 7 V. *p* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

les 7 E. *p* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

G. et M. *p* *mf* *sf* *p*  
Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le, Thé - tis mo -

Qu'en de frais souf - fles sans ra - fa - le,

il enlace Ariane et tous trois montent avec Pirithoüs, entre les groupes échelonnés des guerriers, des matelots, des Ephèbes et des Vierges. La route est rose de la nouvelle aurore, bien qu'il y ait encore des étoiles pâlisantes

les 7 V. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

les 7 E. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

G. et M. *sf* *più f* *p* *mf* *f*  
- bile et len - - te aux re - flets sidéaux, Ber - - ce la

Thé - tis mo - bi - le aux re - flets sidéaux, Ber - ce la

dans le ciel. Les enfants jettent des fruits, des feuilles et des fleurs.

Les époux montent sur la galère parmi le cortège.

7 V.  
7 B.  
G. et M.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

vierge et le hé-ros Dans l'heureuse nef nup-ti-a-le.

*cres.* *ff* *sff* *fff*

Une grande voile est hissée dans les rougeurs de l'aurore, sous le ciel encore étoilé, et se gonfle de vent.

*tr* *p*

PHÈDRE un peu en arrière, affreusement torturée, elle ne sait encore de quel tourment.

*f*

Pour-quoi t'ai-je vou-lu sui-vre, sœur triom-

*p* *tr*



Ph. - pha - - - le?

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

LES 7 EPIHÈSES dont CHROMIS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

Tous, joyusement. *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

GUERRIERS et MATELOTS *ff* El - leia! *ff* El - leia! *fff* El -

The first system of the musical score features five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Ph. (Pharmacist), LES 7 VIERGES (Seven Virgins), LES 7 EPIHÈSES (Seven Ephebes), and GUERRIERS et MATELOTS (Soldiers and Sailors). The piano accompaniment includes a grand staff with a trill (tr) in the left hand. Dynamics range from *ff* to *fff*.

les 7 V. - leia!

les 7 E. - leia!

G. et M. - leia!

- leia!

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are for les 7 V. (Seven Virgins), les 7 E. (Seven Ephebes), G. et M. (Soldiers and Sailors), and an 8<sup>a</sup> bassa (8th Bass). The piano accompaniment features a grand staff with a trill (tr) in the left hand. Dynamics range from *fff* to *ff*.

## Acte II

La galère en pleine mer. Au fond, dans une brume indécise, çà et là bleue et rose, passent des écueils avec des groupes d'arbres, des îles où s'étagent des architectures blanches. Au premier plan, des écueils aussi, plus petits. La galère flotte, la voile gonflée, et les rameurs coupant la lame lisse, entre les îles du fond et les rochers du premier plan. C'est l'égalité parallèle du mouvement des îles au loin et des écueils proches, qui produit l'illusion parfaite du mouvement de la galère.

La galère, la proue au lointain, est placée un peu de biais. Elle est très splendidement peinte et ornée; les flancs ronds—qu'on appelait les "joues"—sont décorés de dessins d'or et de groupes de tritons et de nymphes marines.

A l'avant, une figure de Cypris anadyomène émerge d'une écume faite de flocons de marbre.

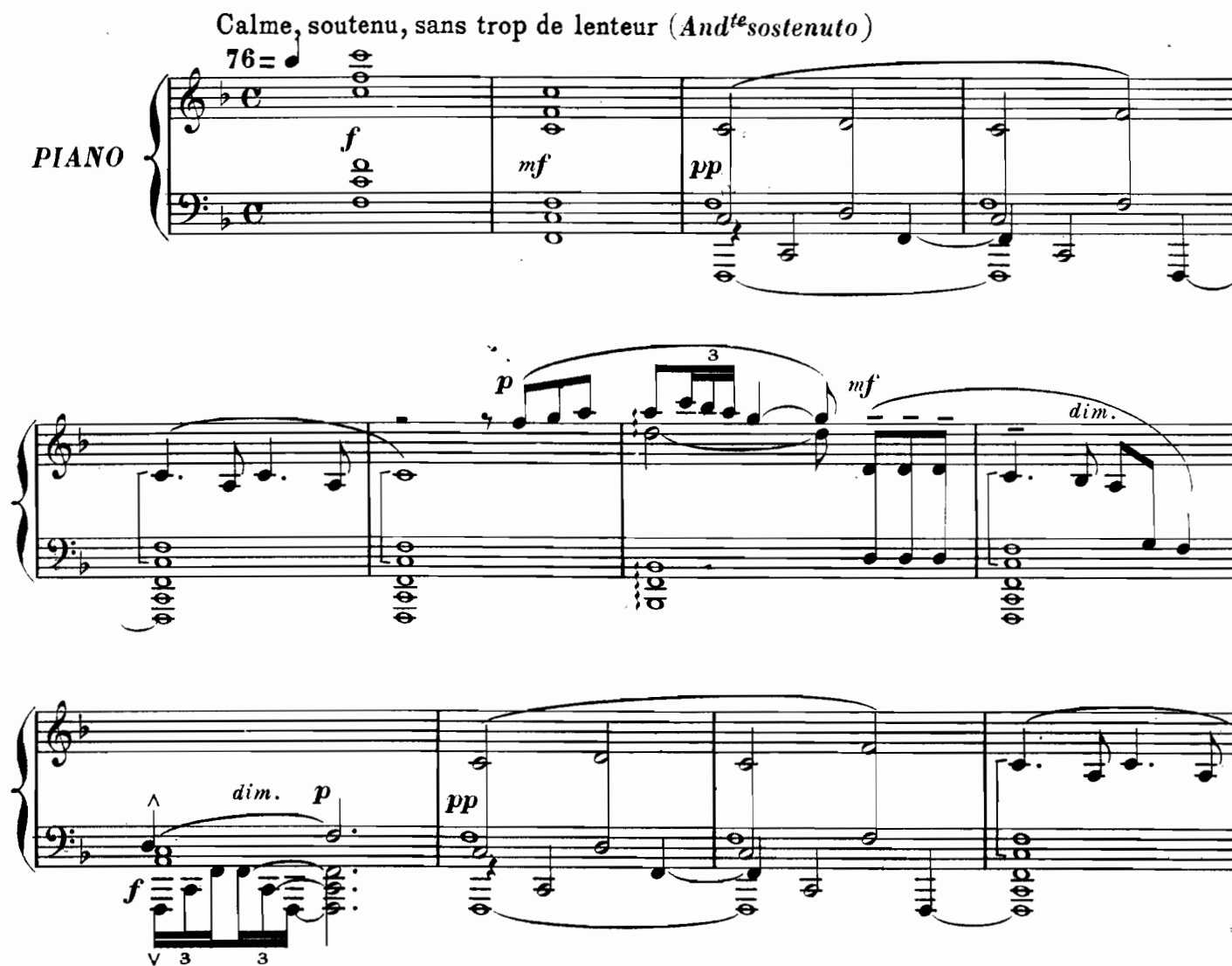
Pirithoüs, debout, appuyé à sa lance, regarde le lointain. Au dessous de lui, un seul banc de rameurs; on ne voit que les bonnets rouges des rameurs, et les rames longues, qui fendent l'eau rythmiquement. Sur le pont, sont assis, ou étendus, en groupe harmonieux, les sept jeunes vierges—parmi elles Euiôé—et les sept jeunes garçons—parmi eux Chromis; ils bavardent, ils sont ravis, ils jouent aux osselets.

Du pont, une échelle de cordage descend vers l'Abri. C'est dans cet Abri, vaste, à demi fermé de rideaux de laine éclatante, que sont endormis, sur un très large banc de bois précieux et de pourpre, les deux époux, Thésée et Ariane.

A l'arrière, la cahute ronde où se tient le pilote Phéréklos.

Du même côté, plus bas, sur le pont, et séparée de l'Abri par une autre échelle descendante, Phèdre, accoudée au rebord, le menton dans les mains, songe douloureusement.

Calme, soutenu, sans trop de lenteur (*And<sup>te</sup> sostenuto*)

76 = 

PIANO

*f* *mf* *pp*

*p* *mf* *dim.*

*dim.* *p* *pp*

*f*

V 3 3

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a mezzo-forte (*mf*) section, and ending with a decrescendo (*dim.*). The bass clef staff provides harmonic support with chords and a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a decrescendo (*dim.*) and piano (*p*) dynamic, followed by a pianissimo (*pp*) section. The bass clef staff features a forte (*f*) dynamic section with triplets and a final chord.

Third system of musical notation. The treble clef staff starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and a decrescendo (*dim.*). The bass clef staff features a forte (*f*) dynamic section with triplets and a final chord.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a piano (*p*) dynamic section with multiple triplet markings. The bass clef staff provides harmonic support with chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a piano (*p*) dynamic section with multiple triplet markings. The bass clef staff features a pianissimo (*pp*) dynamic section with chords.

LES RAMEURS dont on ne voit que les bonnets rouges et dont les longues rames à gauche fendent comme  
*très doucement, très monotone.*

6 TÉNORS *pp*  
 La nef sur l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

6 BASSES *pp*  
 La nef sur l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

automatiquement la mer.

*es R.*  
 nym - phe nageant, Et lé - cu - me qui jou - e Lui met

nym - phe nageant, Et lé - cu - me qui jou - e Lui met

*les R.*  
*dol.*  
 à la jou - e Des baisers d'argent!

à la jou - e Des baisers d'argent!

PIRITHOÛS

*f* >... > *dim.*

E - elleia! — pi - lo - te!

PHÉRÉKLOS *f* >... *dim.*

El - leia!

*p*

*cres.*

*pp*

*mf*

*dim.*

*pp*

PHÉRÉKLOS désignant une île au lointain. *f*

Dé-

*f*

*dim.* *p*

*pp*

*f*

*pp*

*pp*

*pp*

P.

...los!

EUNOÉ *f* Dé - los! *mf* L'île aux voi - lures de lauriers-ro - ses,

CHROMIS *f* Dé - los!

Tous tout en jouant aux osselets. *f* Dé - los!

LES SIX VIERGES *f* Dé - los!

LES SIX ÉPHÈBES *f* Dé - los!

The first system of the score features a piano introduction in the bass clef. The vocal parts are arranged in four staves: EUNOÉ, CHROMIS, LES SIX VIERGES, and LES SIX ÉPHÈBES. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including triplets, trills, and dynamic markings like *f* and *mf*.

E.

qui flotte Dans la ca - den - ce des flots!

CHROMIS *mf* Dans la ca -

The second system continues the vocal parts and piano accompaniment. It includes the vocal line for CHROMIS and the piano accompaniment with dynamic markings such as *p* and *sf*. The piano part features a prominent sixteenth-note figure in the bass clef.

C. *- den - ce des flots!*

*LES SIX VIERGES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES SIX ÉPIÈBES* *p* *Dans la ca - den - ce des flots!* *p*

*LES RAMEURS* *pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*pp* *Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met*

*dim.* *f* *pp*  
V 3 3

PHÉRÉKLOS de même. *f*

*Pa.*

*les R.* *dol.* *à la jou - e* *Des baisers d'argent!*

*à la jou - e* *Des baisers d'argent!*

*dim. p* *pp*  
V 3 3

P. *ros!*

les 7 V. *f* *de même. Riche en moissons!*

les 7 E. *f* *Riche en moissons!*

les R. *pp* *bouche close* *pp* *Ah!*  
*pp* *La nef sur l'on - de lis - se*

P. *f* *Mé - los!*

EUNOÉ *f* *Chère aux a - beil - les!*

CHROMIS *f* *Chère aux a - beil - les!*

LES SIX VIERGES *f* *Chère aux a -*

LES SIX ÉPHÈRES *f* *Chère aux a -*

les R. *pp* *Pas - se*



P. *f* *Andros!*

E. *f* An -

C. *f* An -

les 6 V. *f* An -  
- beil - les!

les 6 E. *f* An -  
- beil - les!

les R. *pp* com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
*bouche close* Ah!

E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

C. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 V. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

les 6 E. - dros! où les raisins débor - dent les cor - beil - les!

*p* *mf* *dim.*

PHÉRÉKLOS *f*  
Et Lem -

*dim.* *p* *mf* *dim.*

*f*

v 3 3

Vif. Alert (Assez animé) (All<sup>o</sup> con spirito)

P. *f* *p* en riant

EUNOÉ Lemnos! Où, tombé des céles - tes séjours, Vul -

*f* *p* en riant

CHROMIS alerte et joyeux. Lemnos! Où, tombé des céles - tes séjours, Vul -

*f*

LES SIX VIERGES Lemnos!

*f*

LES SIX ÉPHÈBES Lemnos!

120 = ♩.

Vif. Alert (Assez animé) (All<sup>o</sup> con spirito)

*f* *p*

v 3 3

E. *f*  
- cain, fut boiteux de sa chû - te.

C. *f*  
- cain, fut boiteux de sa chû - te.

les  
6 V. *f*  
Cypris riant,

les  
6 E. *f*  
Cypris riant,

8

E.

C. *p*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

les  
6 V. *p* *f dim.*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul - bu - - - - - te!

les  
6 E. *p*  
Que de temps a pas - sé depuis cet - te cul -

*p* *tr* *f* *p*



Au 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

PIRITHOÛS *f*

Puis A -

*tr* - jours! toujours! *ff*

*ff* toujours!

*ff* toujours!

*ff* toujours!

8

76 = 

Au 1<sup>er</sup> Mouvt (1<sup>o</sup> Tempo)

*sf* *tr* *ff* *f*



Pi. - thè - nes luira dans les bru - mes loin - tai - nes!

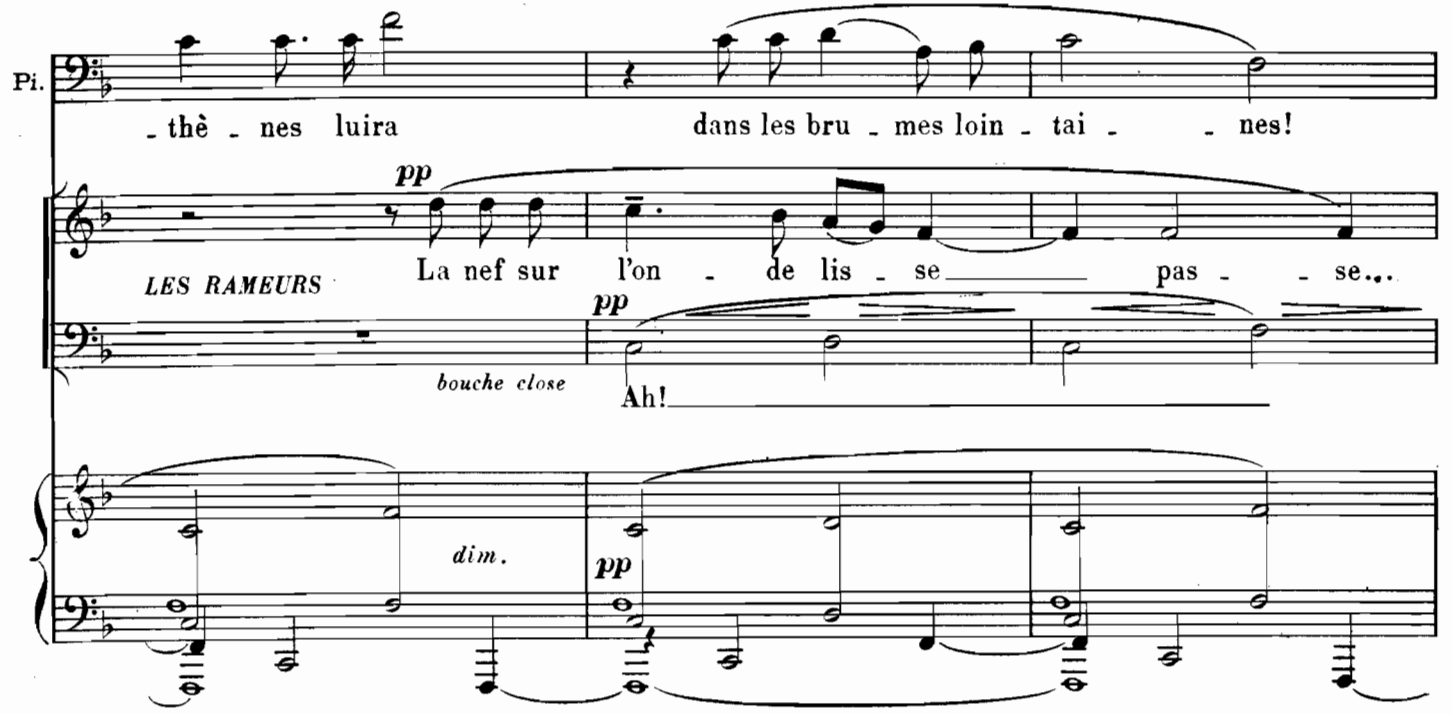
*pp*

LES RAMEURS La nef sur l'on - de lis - se pas - se...

*pp*

bouche close Ah!

*dim.* *pp*



avec une gravité  
attendrie et religieuse.

Pi. *f* Athè-nes! *f* For - ce! *f* Grâ -

E. *p* Athè-nes! *p* For - ce!

C. *p* Athè-nes! *p* For - ce!

les 6 V *p* Athè-nes! *p* For - ce!

les 6 E *p* Athè-nes! *p* For - ce!

*p*

Pi. *mf* - ce! *f* Mu - si - que! *f* Athè -

E. *p* Grâ - ce! *f* Mu - si - que!

C. *p* Grâ - ce! *f* Mu - si - que!

les 6 V *p* Grâ - ce! *f* Mu - si - que!

les 6 E *p* Grâ - ce! *f* Mu - si - que!

*cres.*

Pi. *pp* - nes! Athè - nes!

E. *pp* Athè - nes!

C. *pp* Athè - nes!

les 6 V *pp* Athè - nes!

les 6 E *pp* Athè - nes!

**TÉNORS** *pp*

**LES RAMEURS**

**BASSES** *pp*

La nef sur l'on - de lis - se

La nef sur l'on - de lis - se

*p*

*pp*

**PHÉRÉKLOS** *f*

Sy - ra - - - syros!

les R *f* Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,

Pas - se com - me glis - se La nym - phe na - geant,

*mf* *dim.* *pp*

*v* 3 3

Cependant, Ariane s'éveille lentement.

ARIANE

*p*

les  
R

J'ai dor -

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e *dol.*

Et l'é - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e *dol.*

*mf dim. pp*

V 3 3

A.

- mi...

THÉSÉE *mf dim.*

Dans mes bras!

*ppp*

Des bai - sers d'ar - gent!

*ppp*

Des bai - sers d'ar - gent!

*mf dim. pp ppp*

V 3 3



Un peu plus animé (*Un poco più animato*) *cres.*

Mais je n'ai pas rê - vé? ——— C'est vrai que tu m'as em - me - né - e,

Un peu plus animé (*Un poco più animato*)

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *f* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

Que je te tiens, ——— que je t'ai là, que j'ai trou - vé Dans une heure d'amour

Plus chaleureux (*Più appassionato*) *sf* Moins pressé (*Poco meno*) *p*

58 = ♩

rall. Lent\_ expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*) *pp* *dol.*

tou - te ma des - ti - né - e; C'est vrai — mon languissant ef - froi

rall. Lent\_ expressif (*And<sup>te</sup> lento con anima*) *ppp*

*ppp* *mf* *pp*

— dé - li - ci - eux De ta for - ce soumise à ma douceur peureu - se,

A. *mf* C'est vrai — vo-tre bouche à ma bouche heu - reu - se... *dol.*

A. *più f* Et ton re-gard dans mes yeux! *cres.* En animant (*Animando*)

THÈSÉE *f* Oui! *f* vrai!

En animant (*Animando*)

*più f* *sf* *f* *sf*

T. comme l'ai - de fer - ven - te Dont ton a - mour me com -

ARIANE très petite fille.

Même mouv! (*Stesso Tempo*) *mf*

Oh! — ne parlons plus de ce-la! Ne rends pas

— bla!

Même mouv! (*Stesso Tempo*)

En cédant (*Poco rall.*)

Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

grâce à ta servan\_ te.

Eh! bien, le bon-heur qu'il est cher — Est ré-el

En cédant (*Poco rall.*)

Animé\_ chaleureux (*Allegro*)

104 =

com\_ me la caresse\_ — A mon cou de ta che\_ ve-lu\_ re char-me.

T. *dol. rall.*  
 - res - se, Comme la fraîcheur de ta chair.

Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*) *mf*  
 56 = ♩.  
 Assez lent, caressant et robuste (*And<sup>te</sup> lento non troppo*) Il me sem - - ble Qu'en tou -

T. *dim.*  
 - chant L'or noir qui tremble A ton front pen - -

T. *più f*  
 - chant Qu'en voy - ant au voi - le De tes

T. cils touf.fus Luire en.cor l'é - toi - le Du ciel où je

T. fus, Qu'en as - pi - rant aubord de tes mou.ran - tes

En animant  
lê - vres Un par.fum chargé Du re - lent des fiê - vres Que je par - ta -

En animant

rall. *pp* 1<sup>er</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

-geai, Je vis et meurs, à cau - se

rall. *sf* 1<sup>er</sup> Mouv! (1<sup>o</sup> Tempo)

*pp* *f*

T. *cres.* De ta joie en cor dé - clo - - - se Dans l'in - fi -

T. *Lent (Lento)* *sf* - ni re - tour De l'a - mour a - près l'a -

*Lent (Lento)* *sf* *p*

T. *Très lent (Molto lento)* *moins lyrique, plus sûr.* *f* <sup>3</sup> *f*

- mour! *Très lent (Molto lento)* *pp* *f* *f* Ton bon.

*mf* *piuf* *M.G.* *M.G.*

T. *Animé (Allegro)* *dim.* *p* - heur est vrai, douce A - ri - a - ne, co - rol - le De l'abeil - le toujours du désir renais.

*Animé (Allegro) 100 = ♩* *pp*

ARIANE heureuse. *f* 3 3 3

Voi-là — la plus chère pa-ro-le!..

T. *sf* — sant, Comme le mien!

très malicieusement voluptueuse. *rall.* au Mouvt (*a Tempo*) Ils se tiennent longtemps enlacés.

A. *p* 3 3 *dim.* Et tu pouvais la dire en te tai-sant.

*pp* *rall.* *pp* *pp* *f* au Mouvt (*a Tempo*)

*pp* *f* *p*

*pp* *f* *p*

*pp* *f* *p*

THÉSÉE après un silence d'amour. *p* 3 3

Mais ne crains pas que se ren-vo-le l'a-beil-le!

*f* *p* *f*

*f* *p* *f*

ARIANE avec effroi.

Ne dis pas ce-la! tu me

*p*

el - le s'est po - sée à ja - mais!

*p*

rendrais fol - - le!

*f*

Je t'ai - me -

*f* - *chaleureux, bien chanté*

Non!

*f*

- rai demain comme hi - er je t'ai - mais!

M.D.



En animant (*Animando*) rall. - - -

A. *je ne veux pas de cette espé - ran - ce!*

En animant (*Animando*) rall. - - -

Emu, un peu agité (*All<sup>to</sup> agitato*)

A. *100 = Sais - tu combien je souf - fri - - - - - rai*

Emu, un peu agité (*All<sup>to</sup> agitato*)

A. *Sil me faut quelque jour, de l'es - poir a - do - ré - - - -*

A. *Tom - - - - ber dans ton in - dif - fé - ren - - - - ce!*

A. *mf* Si je croy-ais que me fût dû *f* Sans fin le bonheur qui m'en -

A. - chan - te, *mf* Je serais peut-ê - tre méchan - te *f* Pour l'avoir per - *dim.*

A. *p* - du... *f* Va, *p* va, *rall.* je sais *mf* que des beau - tés plus bel - les, *au Mouv! (a Tempo)*

A. *più f* plus bel - les D'ê - tre nou - vel - les, Me vo - le - ront ton dé -

A. *p* *rall.* *pp*  
 - sir... Un hé - ros n'a qu'à choi - sir! Il  
*rall.*

Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)

A. *f. cres.*  
 me suf - fit de l'heure aux dé - li - ces suprê - mes...  
 Assez lent, avec un grand sentiment (*Andante sostenuto*)  
 66 = *pp* *f. cres.*  
*pp*

A. *mf*  
 Ne dis pas que tu m'ai - me.  
*ff*

A. *f.* *p* *pp* *rall.*  
 - ras, dis que tu m'ai - mes! que tu m'ai - mes!  
*cres.* *f.* *p* *pp* *rall.*

## THÉSÉE en un récit épique et galant, comme un conte d'anthologie.

Modéré (sans lenteur) (*All<sup>to</sup> con spirito*)

96 = Modéré (sans lenteur) (*All<sup>to</sup> con spirito*)

*mf* Quand Her - cule eut con - quis. Sur le tha -

T. - lame ex - quis De Cas - si - o - pé - e, La ro - se du - ne

*p*

T. bou - che et le lys frais d'un cœur, Il mar - cha dé - sor -

*f*

T. - mais de son grand pas vainqueur, Un lys à

*p*

T. *la* *Massu - e,* *u - ne rose* à l'E - pé - e!

ARIANE câline et caressante. *p*

Ah! tu mens, ou tu dis, sans les sa -

A. *mf*

*pp*

*dol.*

*pp*

voir, des choses... Hercule a bien sou - ci des lys frais et des ro - ses...

A. *p* *pp*

en retenant (Ritardendo)

Mais le li - en qu'à ton cher cou mes bras ont mis, Qu'il

en retenant (Ritardendo)

Très lent (*Molto lento*)

Moins lent. plus chaleureux (*Meno*)

A. *f*  
soit donc é - ter - nel puis - que tu l'as pro - mis!

THÉSÉE *f*  
Je t'aimerai de -

52 = *Très lent (Molto lento)*  
*pp*

76 = *Moins lent. plus chaleureux (Meno)*  
*f*

A. *f* *dim.*  
Ne dis pas — que tu m'ai - me -

T. *dim.*  
- main comme hi - er je t'ai - mais!

*dim.*

A. *f* *p* *pp* *rall.*  
- ras, dis que tu m'ai - - mes! que tu m'ai - - mes!

*rall.*  
*pp*

Ils sont assis, étroitement liés; les rideaux de l'Abri comme par hasard, se ferment à demi.

au Mouvt (a Tempo)

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *p*, *f*, and *p*, and a mezzo-forte (M.G.) section.

PHÈDRE qui les a entendus ou devinés.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *f*, *pp*, and M.G.

Oh! que ces dou - ces voix et que les vagues len - tes Qui meurent de lan -

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *p*, *f*, and M.G.

Ph. - gueur Sont donc peu res - sem - blan - tes Au trouble effrayant de mon

Déjà se sont fait entendre, et alors redoublent, des bruits sourds de vent qui se lève, de lames qui heurtent rudement la galère, de cordages qui grincent; et, dans une obscurité presque soudaine, éclate l'orage.

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings *cres.* and triplets.

Ph. cœur!

Tumulte sur le pont de la galère.

En animant (*Animando*)

PIRITHOÛS

*f*

Musical staff for PIRITHOÛS, bass clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

PHÉRÉKLOS

*f*

Musical staff for PHÉRÉKLOS, bass clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

EUNOÉ

*f*

Musical staff for EUNOÉ, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

CHROMIS

*f*

Musical staff for CHROMIS, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

LES SIX VIERGES

*f*

Musical staff for LES SIX VIERGES, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

LES SIX ÉPIHÈDES

*f*

Musical staff for LES SIX ÉPIHÈDES, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

En animant (*Animando*)

120 =

Piano accompaniment for the first system, including treble and bass staves with dynamic markings *f*, *cres.*, and *sf*.

PHÈDRE avec un cri de joie.

*f*  
C'est la tem-pê - - te!

Musical staff for PHÈDRE, treble clef, showing a triplet of eighth notes and a quarter note.

PIRITHOÛS *sf*

Bas les ra - - mes!

Musical staff for PIRITHOÛS, bass clef, showing a quarter note.

Piano accompaniment for the second system, including treble and bass staves with dynamic markings *sf* and *f*.



*ff* 3

Carguez la voi - - - le!

EUNOÉ *ff* 3 Po - se - i - don!

CHROMIS *ff* 3 Po - se - i - don!

LES 6 VIERGES TOUS, suppliant. *ff* 3 Po - se - i - don!

LES 6 ÉPIHÈBES *ff* 3 Po - se - i - don!

*cres.*

E. *ff* Thé - tis! Dieux!

C. *ff* Thé - tis! Dieux!

les 6 V. *ff* Thé - tis! Dieux!

les 6 E. *ff* Thé - tis! Dieux!

*ff*

Les manoeuvres s'accomplissent dans le vacarme de l'ouragan. La voile baissée, les rames

E. *sf*  
 Dieux!  
 C. *sf*  
 Dieux!  
 les 6 V. *sf*  
 Dieux!  
 les 6 E. *sf*  
 Dieux!

rentrées, la galère est comme nue dans la noirceur bouleversée du brouillard.

E.  
 C'est la tem - - pê - - - te!  
 C.  
 C'est la tem - - pê - - - te!  
 les 6 V.  
 C'est la tem - - pê - - - te!  
 les 6 E.  
 C'est la tem - - pê - - - te!

The musical score consists of four systems, each with a vocal line and piano accompaniment. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line is in a single staff with a bass clef. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The music is marked with *sf* (sforzando) throughout. The lyrics are: "La mer, le vent, la nuit que cin - gle l'é - clair bref, Par le cour - roux des dieux en - ve - lop - pent la nef! Tous cris d'épouvante très prolongés."

La mer, le vent, la

nuit que cin - gle l'é - clair

bref, Par le cour - roux des dieux en - ve -

- lop - pent la nef! Tous cris d'épouvante très prolongés.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and triplets.

EUNOÉ embrassant Chromis. *f*

O chère - re - - -

Vocal line and piano accompaniment for the second system, including the lyrics "O chère - re - - -".

E. - - - - te!

Tous nouveaux cris encore plus déchirants.

Vocal line and piano accompaniment for the third system, including the lyrics "Tous nouveaux cris encore plus déchirants." and dynamic markings like "fff".

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the complex rhythmic patterns.

EUNOÉ *f*

Chè - re tè - - - - - te!

Les bras désespérément suppliants, et toute puérile :

E. *f*

Si tu sau - ves

*sempre f*

E. Chro - - mis du tré - pas a - bhor - - ré,

E. Am - phi - trite aux cheveux d'al - - - - - gues,

**LES 6 VIERGES** *ff*<sup>^</sup> Thé - tis! Thé - tis!

**LES 6 ÉPIHÈBES** *ff*<sup>^</sup> Thé - tis! Thé - tis!

**EUNOÉ** *f* je t'of - fri - rai, Le pre - mier ma - tin de la Fê - te,

*les 6 V.*

*les 6 E.*

*E.* Des fi - gues et du miel — dans un pa - nier do - ré!

Tous  
cris désespérés très prolongés.

Musical score for the first system. It consists of a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part features a complex texture with many triplets and slurs. The vocal line is mostly blank, indicating long, sustained cries.

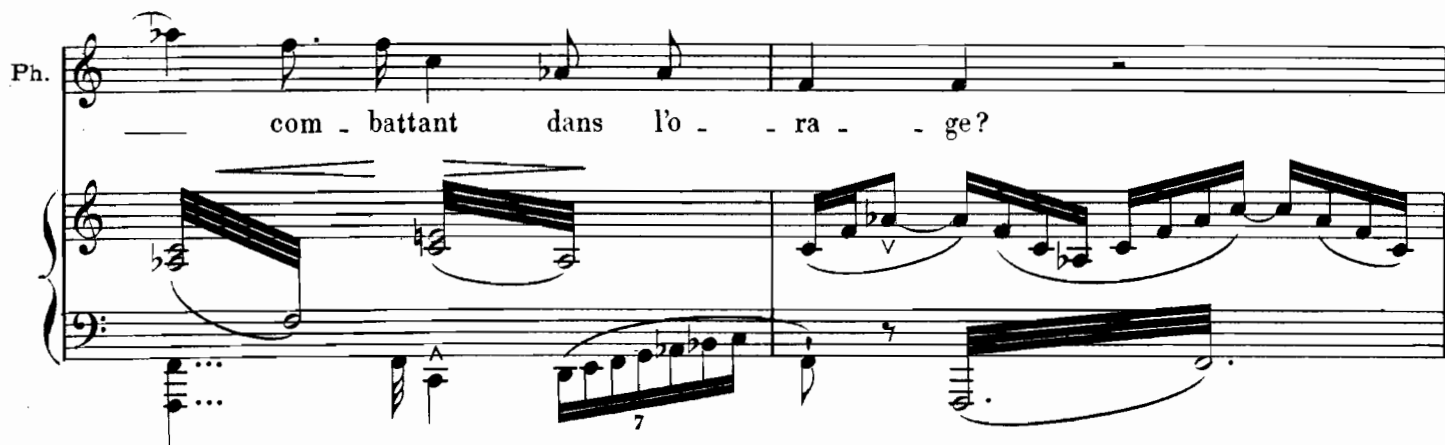
PHÈDRE en une fureur heureuse .

Musical score for the second system. The vocal line begins with the lyrics "Ha - dès!" and is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with slurs and accents.

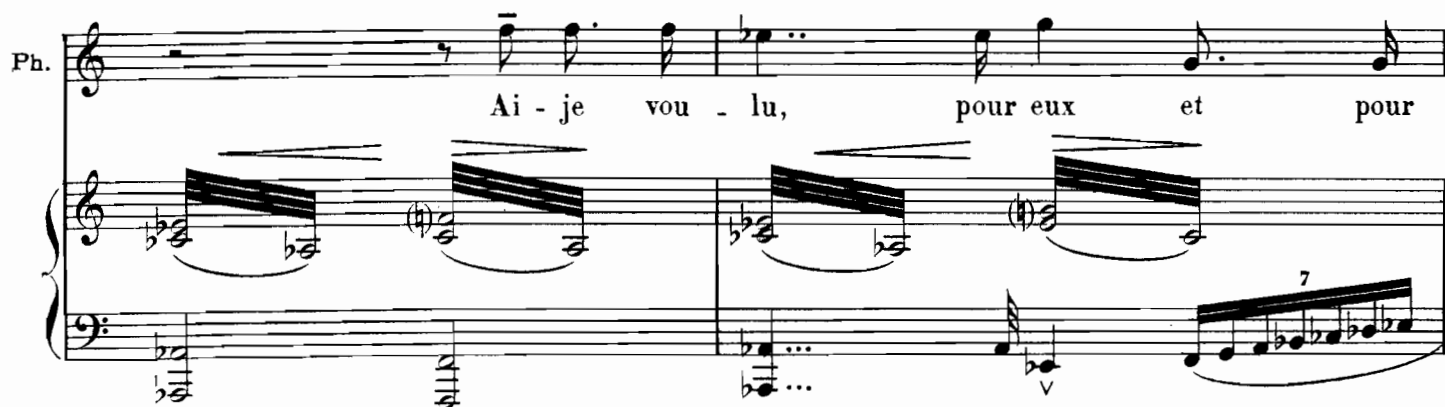
Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics "est - ce mon vœu qui" and is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment continues with slurs and accents.

Musical score for the fourth system. The vocal line concludes with the lyrics "sus - ci - ta la ra - ge Des gouffres et du ciel" and is marked with fortissimo (*ff*) dynamics. The piano accompaniment features a 7th chord and other harmonic elements.

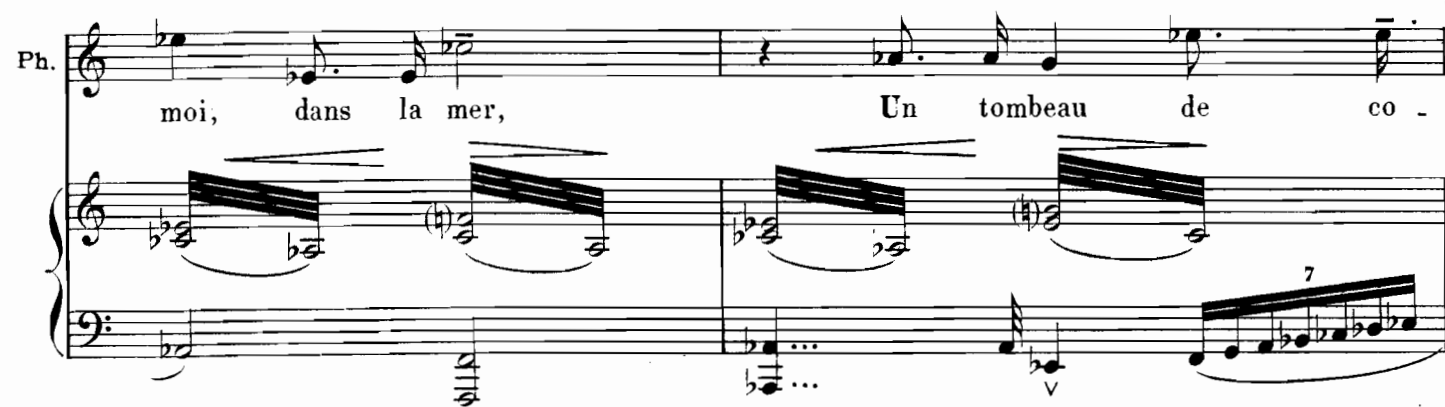
Ph. com - battant dans l'o - ra - ge?



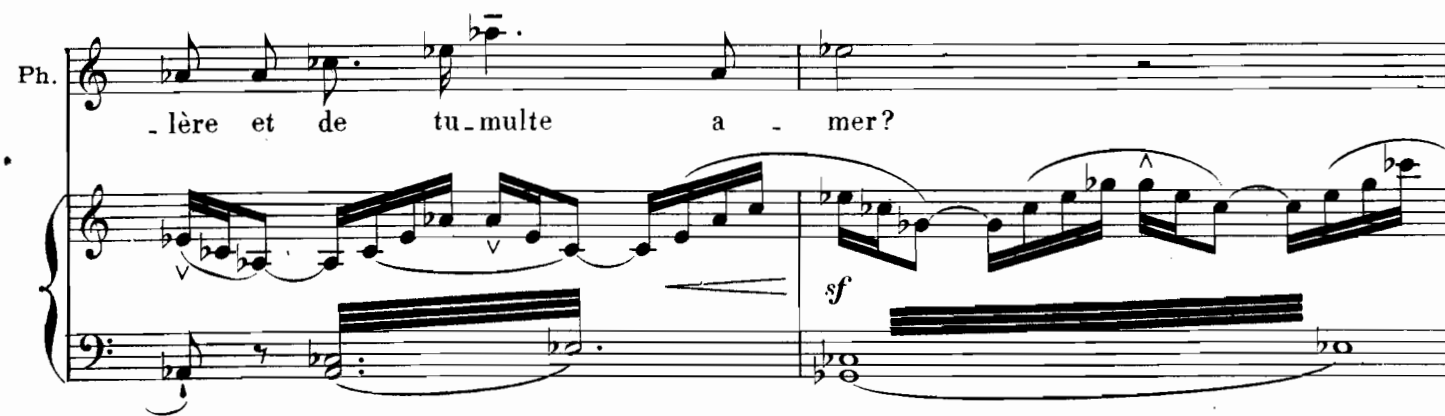
Ph. Ai - je vou - lu, pour eux et pour



Ph. moi, dans la mer, Un tombeau de co -



Ph. - lère et de tu - multe a - mer?





Phèdre descend l'échelle; elle soulève les rideaux de l'Abri; elle contemple avec un désespoir contenu

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents, while the bass clef provides a steady accompaniment with slurs.

le sommeil tendre et profond des époux.

Piano accompaniment for the second system, continuing the melodic and accompanimental lines from the first system.

PHÈDRE

*f*

Third system of the score. The vocal line (Phèdre) begins with the lyrics "Ils n'en - ten - dent". The piano accompaniment continues with slurs and accents. The vocal line is marked with a forte (*f*) dynamic.

Ils n'en - ten - dent

Fourth system of the score. The vocal line (Phèdre) continues with the lyrics "pas les cris de dé - tres - se, Ni le fra - cas des mâts bri -". The piano accompaniment features a section marked *sf* (sforzando) and a section marked *dim.* (diminuendo). The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic.

Ph.

pas les cris de dé - tres - se, Ni le fra - cas des mâts bri -



3

*sf*

*sf*

PHÈDRE *ff* elle clame.

E - cueils! dressez - vous,

*ff*

Ph. dressez - vous dans l'o - pa - que bru - me!

*ff*

Ph. *sf* > Em - porte - nous dans ton é - cu - me, flot hur - lant! *ff* >

Pr. Et que pour tou - jours

Ph. ta froide a - mer - tu - - - - me

Ph. a - - pai - - se ma lè - - - - vre

Ph. et mon sein brûlant!

Ph. *ff* Em - por - - te - nous! flot hur -

Ph. - lant! *sf* flot hur - - lant!

Ph.

*cres.*

Mais voici que l'ouragan se fait

*f* *dim.* *mf*

moins violent, la brume est moins opaque, les éclairs sont plus rares, les rafales se taisent presque.

PIRITHOÛS *f*

Chers Dieux!

PHÉRÉKLOS *f*

Dieux bons!

Une clarté se fait. *f*

Pi. Chers

P. *f*  
Dieux bons!

EUNOË *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

CHROMIS *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

LES 6 VIERGES *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

LES 6 ÉPHÈBES *f*  
Thé - tis! Po - se - i - don!

*sf*

PHÈDRE *f*  
Quoi donc! la tem - pê - te fait trê - ve?

Pi. *f*  
Dieux! Oui,

*p*

En retenant peu à peu - - - -  
*(Poco a poco ritard.)*

Pi.

la bourrasque fuit... L'éclair s'é - - teint!

PHÉRÉKLOS *f*

Le soleil

En retenant peu à peu - - - -  
*(Poco a poco ritard.)*

*dim.*

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
*(1<sup>o</sup> Tempo)*

P.

luit!

EUNOÉ *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

CHROMIS *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES VIERGES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

LES ÉPHÈBES *p* *pp*

Thé - tis! Po.se.i - don!

1<sup>er</sup> Mouvt du début de l'Acte  
*(1<sup>o</sup> Tempo)*

*p*

76 =



EUNOÉ *mf*  
L'affreux rê - ve se disper - se!

CHROMIS *pp*  
Thé - tis!

*pp*  
Thé - tis!

*pp*  
Thé - tis!

EUNOÉ *p*  
Thé - tis au loin est bleue... et s'illu - mi - ne toute...

CHROMIS *pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

*pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

*pp*  
Thé - tis est bleu - - - e...

PHÉRÉKLOS *f*

Mais j'ai per - du ma rou - - - te...

84 = *p* Phéréklos regarde vers l'horizon où s'ébauche une île.

PHÉRÉKLOS

Et c'est vers Na - xos qu'Eu - rus m'a con -

P. - duit!

LES 7 VIERGES dont EUNOÉ *ff*

Tous dans une grande joie Na - xos! Na - xos!

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS *ff*

Na - xos! Na - xos!

alerte et joyeux.

*f* *ff*  
*les* 7V. L'î - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, Na -  
*les* 7E. L'î - - le charman - te, charmante, aux é - cueils sans courroux, Na -

*les* 7V. - xos! Na - xos!  
*les* 7E. - xos! Na - xos!

*ff* *f*  
*les* 7V. Na - xos! Na - xos! Où la  
*les* 7E. Na - xos! Na - xos! Où la

7V. *les*  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

7E. *les*  
mer sur le sable endormi se la - men - - - te

Pendant que les Ephèbes et les Vierges, Eunoé et Chromis, chantent, la galère, poussée par le vent, glisse vers l'île adorable, dont le paysage se fait de plus en plus distinct dans la merveille d'une clarté rose et d'or.

7V. *les*  
a - vec des sanglots si doux!

7E. *les*  
a - vec des sanglots si doux!

*pp*

Pirithoüs est descendu vers l'Abri. Il réveille Thésée.

PIRITHOÛS à Thésée.

*f*  
Les vents ont poussé la ga - lè - - - re Vers Na -

Pi. - xos au sa - ble do - ré... Faut-

THÉSÉE qui se lève en soulevant Ariane.

Pi. - il a - border l'île clai - re? Pi-ri-tho-

T. - üs, fais à ton gré! Tous les bords sont heu -

T. - reux... et n'im - porte où je vi - ve Pour - vu qu'en sou - ri -

T. *ant* A - ri - a - ne m'y sui - - - ve.

*p* *f* *cres.*

Ariane et Thésée montent enlacés, vers le pont. Pirithoüs parle au pilote. On ne hisse point la voile, de sorte que tout l'horizon reste visible.

LES 7 VIERGES dont EUNOË

*ff* Na - xos! Na - xos! où bondit l'onde a - gi - le Des

LES 7 ÉPHÈBES dont CHROMIS

*ff* Na - xos! Na - xos! où bondit l'onde a - gi - le Des

*p*

*les* 7V. sour - ces d'argent.. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

*les* 7E. sour - ces d'argent.. *ff* Na - xos! Na - xos! *f* Où dans les

les 7V.  
 puits très purs, dans les puits très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -

les 7E.  
 puits très purs, dans les puits très purs, les am - pho - res d'argi - le Puisent un ciel d'or chan -

ARIANE soupirante et doucement lasse.

*p* J'ai pris coura - - - ge dans tes

les 7V.  
 - geant!

les 7E.  
 - geant!

*pp*

A. *più f* bras! Dis que tu m'ai - - - mes...

*p*

*f* bien chanté et expressif

A. *f*  
 Roi des dé - li - ces fi - dè - les, dis aus -

*dim.* *pp*

A. Ils sont sur le pont; Naxos est plus proche.  
 - si que tu m'ai - me - ras.

THÉSÉE *f*  
 Re - gar - de

T. l'île en fleur des a - mours é - ter - nel - les!



PHÈDRE derrière eux.

*f*  $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$   $\overbrace{\quad\quad\quad}^3$   
Mieux eût va - lu la mer aux é - ter - nels trépas!

*f*  
LES RAMEURS  
chantent en ramant La nef sur  
*f*  
La nef sur

Les enfants chantent vers Naxos.

LES 7 VIERGES dont EUNOË *ff* *p*  
Na - xos! Na - xos! Déli.ce des co -

LES 7 ÉPIHÈBES dont CHROMIS *ff* *p*  
Na - xos! Na - xos! Déli.ce des co -

*f*  
les R. l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La  
*f*  
l'on - de lis - se Passe com - me glis - se La

*p*

*les*  
 7 V. *f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
 7 E. *f*  
 - lom - bes Où le corbeau lui-même a des ai - les de jour!  
*les*  
 R. nym - phe na - geant, *f* Et l'é -  
 nym - phe na - geant, *f* Et l'é -

On voit les Sirènes se poser, se traîner doucement aux cimes des vagues, femmes demi-nues, aux grandes ailes de  
**LES SIRÈNES** à pleine voix.  
 Tous les **SOPRANOS** dans les coulisses, très près.

*f*  
 En des î - les enchan - te - res - ses Il - est pour les jeu - nes hé -  
*les*  
 7 V. *ff* Na - xos! Na -  
*les*  
 7 E. *ff* Na - xos! Na -  
*les*  
 R. - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -  
 - cu - me qui jou - e Lui met à la jou - e Des bai -

Élévation des ailes sur chaque signe ★  
 Les Sirènes en scène: dames du ballet.

mouettes, elles semblent pousser et tirer le navire vers Naxos, plus proche encore, et miraculeusement éblouissante.

les S. *dim.*  
- ros

les 7V. *p*  
- xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

les 7E. *p*  
- xos! qui n'a point de tom - bes Et n'a que des lits d'a - mour!

les R. *dim.* *f*  
- sers d'ar - - gent. La nef sur  
*dim.* *f*  
- sers d'ar - - gent. La nef sur

les S. *f* \*  
Il est des lits d'ombre et de ca - res - ses. Il est des lits de ca -

les 7V. *f*  
Na - xos! Na -

les 7E. *f*  
Na - xos! Na -

les R. *f*  
l'on - - de lis - se Pas - se  
*f*  
l'on - - de lis - se Pas - se

*les S.* *dim.* *f*  
 - res - - - - ses. des lits de ca -

*les 7 V.* *p* *f*  
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char.

*les 7 B.* *p* *f*  
 - xos! qui n'a que des lits d'a - mour! I - le char.

*les R.*  
 com - me glis - se La nym - phe na - geant...  
 com - me glis - se La nym - phe na - geant...

*les S.* *ff* *★*  
 - res - - - - ses

*les 7 V.* *ff*  
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!

*les 7 B.* *ff*  
 - man - te! charman - te! char - man - te! Na - xos!

*les R.*

Fin du 2<sup>me</sup> Acte.

★ Laissez les ailes éployées jusqu'à la fin.